

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves, 1.º de marzo de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.187

## POLITICA

### Misión de la izquierda republicana

por Luis Belio

Cuanto más definan su ambición y sus objetivos las derechas que acatan o toleran el régimen, más clara estará la misión de los republicanos. Permita el lector una nueva repetición de su programa: Paralizar la sustitución de la enseñanza religiosa. Aguar la reforma agraria. Amnistiar a los hombres del 10 de agosto. Devolver sus haberes al clero. Y en cuanto puedan, revisar la Constitución para volver España a su estado prístino, que según vemos no era Dios, Patria y Rey, sino Iglesia, Capital y Guardia Civil. Esta es la actitud moderada de los agrarios y al frente de ellos, por ahora, el señor Martínez de Velasco. Más lejos va, seguramente, el Sr. Gil Robles, que representa, como sabemos, el desquite, la revancha de los jesuitas y no sabemos qué exigencias mantendrá cuando se resuelva a presentar su factura. Un concordato sobre el pequeño margen de que hablaba don Manuel Azaña es muy poco. Un alto en la sustitución, no basta. La cosa está bien vista y nadie puede llamarse a engaño. Más, por encima de menudos detalles, de sofocar la revolución de abril de 1931; y el propósito trae larga fecha, acaso late en la gestación del propio gobierno provisional, afirma en el famoso debate del artículo 26, va apasionándose y envenenándose desde los primeros días de la obstrucción, hasta cuajar en la crisis de octubre y en la convocatoria de aquellas elecciones que aseguraron su éxito. Lo que dentro de pocos meses quede de la revolución del 14 de abril cabrá en un papel de fumar y a esto se le llama pacificación de los espíritus.

Ayudan a esa obra todas las derechas y sólo se oponen dos fuerzas de peso: la clase obrera organizada y Cataluña. Lo demás es política, quiero decir fuerza sin poder eficaz, sin masa de maniobra. Lo demás no cuenta sino sus votos en unas elecciones y de esto es precisamente de lo que yo desearía razonar un poco mirando al porvenir.

Con el terrible sentido práctico de los españoles aparece hoy planteada la cuestión política en su aspecto más positivo. Se dice: «No hay derecha ni izquierda. Eso es fraseología hueca, periodística». Y ahí está todo el programa de las derechas. ¿Es verdad o no que piden todo lo contrario que nosotros? De igual modo se dice: «No hay lucha de clases». Y ahí están los grandes bloques acantilados frente a frente. Las clases sociales superiores: patronos, amos, rentistas, propietarios, capitalistas, negociantes, gestores de empresas, banqueros, accionistas, consejeros de grandes compañías... En fin, cuanto representa una determinada categoría social. De otra parte, el obrero, el artesano, el jornalero, el dependiente, el trabajador manual o intelectual que gana su pan de cada día. Desear una inteligencia, un acuerdo amistoso o al menos tolerante entre las dos categorías, es muy distinto a decir que no existe oposición o lucha. ¿Y si las próximas, o lejanas, hablo de las primeras elecciones, se hicieran con la sencillez a que tienda la capacidad política de nuestro pueblo: de un lado los ricos, con su servidumbre mansa, sumisa; de otro los pobres, con sus guías? Si se plantean las cosas con tal brutalidad ¿qué haremos nosotros, hombres de izquierda? ¿De quién estaremos más cerca? A mi juicio, no hay ni siquiera opción. Nuestro deber y nuestro interés político están en ir con quien defiende el régimen que entre todos, ellos y nosotros, hemos constituido. Nos hemos encontrado con que la resistencia de las clases conservadoras del régimen anterior es cerrada y ciclópica por naturaleza, y poderosa y eficaz por el favor que encuentra. No quieren ellas ceder en nada, sino recuperar lo que perdieron con la Constitución del 31 y «aún más». Su firme y resuelta voluntad hace que los hombres de la revolución no socialistas, los republicanos libres de compromisos, ante el temor de ser arrastrados a lo que consideran injusticia, se inclinen del lado de los socialistas. Todo indica que la lucha electoral venidera habrá de plantearse en tales términos y que las izquierdas republicanas no podrán olvidar que están siendo ahora, en el mayor peligro, los defensores del espíritu de la Revolución.

No parece que resista este detenido examen la tesis de que las izquierdas republicanas representan la posición y el interés de esa zona intermedia, ni obrera ni capitalista, considerada también como clase social. Si los republicanos de izquierda sirviéramos sólo a la clase media dejaríamos de ser partidos políticos viendo reducida nuestra misión a intentar unas pobres diligencias, unas gestiones constantemente fracasadas para impedir que unos se nos vayan con los defensores del régimen capitalístico y otros resuelvan engrosar las filas del socialismo. Algo de este peligro de confusión revela el hecho de que mientras el señor Sánchez Román se mantiene limpiamente en una pura ideología política, el señor Royo Villanova levanta banderín de enganche para llevarse la clase media capaz de oírle al campo acotado por los agrarios en cuya linde aguarda, guiñando el ojo, el conde de Romanones, y digo conde porque así pasará a la historia. La izquierda republicana tiene misión política, capaz de comprender la urgencia en la resolución de los problemas de clase, pero también de moverse en ámbito muy distinto. Ahora que al no enrolarse en las filas marxistas lo hace por mantener la independencia de sus principios, el alto interés de la nación española; y sin olvidar un momento que el enemigo común está en la reacción de derechas que viene preparándonos la vuelta al régimen anterior, coronado o sin coronar.

(Prohibida la reproducción.)

### Dice la "United Press"

¿Se decidirá el Papa a aconsejar a los católicos españoles que se adhieran a la República

¿Qué ocurrirá entonces con Acción Popular?

CIUDAD DEL VATICANO, 1.—La United Press sabe de fuente digna de todo crédito que el Papa tiene intención de dirigirse a los católicos españoles invitándoles a adherirse de modo inequívoco a la República y aconsejarles unirse para el acatamiento al régimen republicano para que se guarde respeto a los principios de la Iglesia. Se cree que en tal sentido enviará instrucciones al Nuncio en Madrid y a los cardenales y obispos españoles que se encuentran actualmente en Roma.

Se añade que el Pontífice será ahora más explícito que en su última alocución a los católicos españoles y que en lo publicado recientemente por el "Osservatore Romano" en un artículo, en el cual se recordaba a los diputados católicos el deber de mostrar un frente único y luchar unidos para bien de la Iglesia, dejan-

do ocuparse de cuestiones secundarias, evitando la división en pequeñas fracciones y el ocuparse de detalles ajenos a su misión. Deben pensar los católicos españoles en los tiempos de las últimas elecciones para evitar la modificación del sentido de éstas, así como que puedan celebrarse actos como el ocurrido recientemente en la catedral de Madrid.

En los círculos afectos al Vaticano se hace resaltar que la situación actual de España es la misma que la que hubo en Francia cuando las discusiones entre católicos y no católicos, y se recuerda que entonces León XIII tuvo que aconsejar a los católicos franceses el acatamiento al régimen republicano, creyéndose que esta conducta se imitará por el actual Papa en lo relativo a los católicos españoles. (United Press.)

## SE REUNEN LOS RADICALES Y LOS POPULISTAS

La minoría radical concede un voto de confianza de Sr. Lerroux para que éste resuelva lo que debe hacerse en estos momentos

Acción popular decide que la actual situación es insostenible y concede otro voto a Gil Robles para que se enfrente con el Gobierno

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

### LA REUNION DE LA MINORIA RADICAL

Poco antes de las once de la mañana llegó al Congreso el Sr. Lerroux para presidir la anunciada reunión de la minoría radical, que era esperada con vivo interés.

El Sr. Lerroux se dirigió a los periodistas y les preguntó:

—¿Qué noticias trae la Prensa?

—Es que no la ha leído usted, todavía?

—He leído algunos periódicos y, a juzgar por lo que en ellos he visto, están bastante desorientados acerca de la situación política y parlamentaria. Pueden ustedes tener la completa seguridad de que el Gobierno no será derrotado más que en el Parlamento, y por medio de una votación, naturalmente. Claro es que esto puede suceder cualquier día; así que quienes andan pronosticando la crisis de este Gobierno, aciertan, pues a nadie se le puede ocultar que un Gobierno de la composición del actual está sujeto a estas contingencias. Para asegurar esto no hace falta ser profeta. Es lo mismo que morir. Ahora que lo mismo puede suceder a los dos meses que a los ochenta años.

En cuanto a las declaraciones que han hecho algunos diputados radicales—añadió—, diré que son debidas a impacencias de los elementos jóvenes, que aún no se han acoplado a la disciplina del partido. Los hombres más maduros se muestran más moderados.

Seguidamente pasó el Sr. Lerroux a la Sección donde se reunía la minoría radical.

Poco después llegaron los ministros señores Martínez Barrio, Lara y Guerra del Río, que no hicieron manifestaciones.

Al llegar uno de los diputados radicales más caracterizados, le preguntó un periodista:

—Viene usted a la misa de Réquiem?

—No sé si será misa de Réquiem o de Gloria.

Por su parte, el Sr. Peire, al ser interrogado acerca del escrito que según noticias iba a ser entregado al Sr. Lerroux, contestó:

—Ya saben ustedes que muchas veces se escriben cartas que luego no se echan al correo. No creo que el escrito sea, por fin, presentado al Sr. Lerroux.

La reunión de la minoría radical comenzó a las once y cuarto de la mañana. Una hora después salió a los pasillos el Sr. Salazar Alonso, quien al ser interrogado acerca de la marcha de la reunión, dijo:

—Emoción, discursos serenos y gran cordialidad. Entre nosotros no puede pasar nada, pues la unidad de criterio es absoluta.

—Entonces, ¿no hay crisis?

—¡Quí, nada de eso! Nada de crisis.

—¿Ha habido emoción en el debate?

—Sí, una emoción plena de serenidad.

La reunión terminó a las dos y media de la tarde. Uno de los primeros en salir fue el Sr. Rey Mora, quien dijo que se habían cambiado impresiones sobre la situación política y parlamentaria, otorgándose un amplio voto de confianza al Sr. Lerroux.

Por su parte, el Sr. Roig Ibáñez dijo que todo había terminado bien, y añadió que no se había entregado al Sr. Lerroux el famoso documento de que se venía hablando estos días. El ministro de la Gobernación, a quien interrogaron los periodistas, se limitó a contestar:

—Soy invulnerable.

Luego salió el Sr. Lerroux, quien dirigiéndose a los periodistas exclamó:

—¡Menudo conflicto se hubiera producido si se me hubiera roto la campanilla!

—¿Qué ha pasado?

—Nada. En la reunión que acabamos de celebrar han hablado diez o doce diputados. Antes de que hicieran uso de la palabra, yo les he pedido que hablaran con toda sinceridad, sin más limitaciones que las impuestas siempre entre nosotros. Así se ha hecho, reinando gran cordialidad en todo momento, en contra de lo que esperaban aquellos que se alimentan con carne de ministro. Una vez más, el Partido Radical, de acuerdo con sus representantes parlamentarios, está identificado para todo aquello que vaya en beneficio de la República, del Parlamento y del Partido.

—Entonces, ¿no se ha presentado el documento de que se viene hablando estos días?

—El documento no se ha presentado. A los que lo habían escrito les he hecho ver que

estaban en un error y que podían padecer una equivocación 48 horas, pero que no se puede permanecer más tiempo en el equivoco. Esos diputados quedaron convencidos hasta el punto de que yo no he llegado a conocer el escrito. Pero aun suponiendo que no hubiese llegado a convencerlos, todo lo que hubiera podido suceder es un simple fraccionamiento en la minoría. Eso es todo.

—¿Qué labor parlamentaria se propone realizar el Gobierno?

—¿Le parece poco la labor presupuestaria mas el presupuesto extraordinario que estamos inaugurando, y los cuarenta proyectos de ley que permanecen olvidados en la Mesa del Congreso por aquellos que más nos acusan, e igualmente el proyecto del ministro de Agricultura relativo a la ley de arrendamientos rústicos?

—¿Y si las derechas quisieran interpolar algún proyecto de ley en este programa del Gobierno?

—Entonces lo que deben hacer es presentar las proposiciones incidentales, y si éstas están de acuerdo con el criterio del Gobierno, las apoyaremos, y si no trataremos de armonizar los puntos de vista divergentes.

—¿Y qué hay del proyecto de amnistía?

—Ese proyecto de ley, como tantos otros, está en el orden del día.

—¿Si, pero por razones que no se ocultan a nadie, el proyecto no se discute.

—El que dirige estas cosas es el Gobierno, y si los que están en la oposición quieren dirigirlas, que nos echen.

—Es que hay impacencias.

—Sí, hay impacencias; y los que no lo son por ambición, lo son porque quieren alimentarse de carne de ministro. Estos asuntos los resolveré yo de acuerdo con el Gobierno y bajo la dirección del presidente de la República. Y ahora permitanme ustedes que vaya a almorzar, que ya va siendo hora.

### ACUERDOS DE LA MINORIA DE ACCION POPULAR

Ayer por la mañana en su domicilio social se reunió la minoría parlamentaria de Acción Popular, bajo la presidencia del Sr. Gil Robles. Al terminar la reunión se facilitó la siguiente nota:

«Se ha examinado principalmente el problema político, con toda amplitud, rectificando la minoría las manifestaciones hechas por el Sr. Gil Robles en la nota de contestación dada al presidente de la Cámara sobre el proyecto del plan parlamentario.

Unánimemente se ha expresado el disgusto por la actuación ministerial, así como el criterio de que la actual situación política es absolutamente insostenible, concediéndose un voto de confianza al presidente del grupo para que plantee esta cuestión en el momento y forma que estime conveniente, así como que intervenga en nombre de la minoría en los debates que se susciten.»

Además de lo que se consigna en la anterior nota oficial, puede decirse que la minoría de Acción Popular acordó retirar decididamente el apoyo que venía prestando al Gobierno, negándole desde aquel momento sus votos.

El acuerdo se adoptó por unanimidad.

### MAS DE LA REUNION DE LA MINORIA RADICAL

No obstante la reserva de los diputados radicales, los periodistas supieron que la reunión de la minoría radical tuvo gran importancia.

El señor Lerroux pronunció un discurso sereno y de tonos cordiales para exponer sus puntos de vista, logrando que todos depusieran su actitud y se sometieran a las normas de disciplina del partido radical.

Aunque muy disimuladas, tuvo censuras para los diputados radicales que estos días han hecho declaraciones en los pasillos del Congreso y en los periódicos.

Aludió al programa del partido radical y dijo que las circunstancias han obligado, aunque con gran dolor por su parte, a desviarse del criterio que durante tanto tiempo ha venido manteniendo con entusiasmo.

Luego hablaron los diputados de tendencia derechista, que expusieron el motivo de su disgusto, diciendo que debido a la política que últimamente realiza el Gobierno, les hace creer que no están debidamente representados.

El señor Martínez Barrio se consideró



## INFORMACION GENERAL

**“Solidaridad Obrera” niega que la C. N. T. haya contraído compromiso revolucionario con el señor Largo Caballero****Hace frío y nieva en numerosas provincias españolas.-Tres obreros gravísimos y cinco con lesiones de pronóstico reservado en una mina del valle del Baztán**

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

**DICE EL MINISTRO DE COMUNICACIONES**

Ayer por la mañana el ministro de Comunicaciones dijo a los periodistas, que le había producido gran satisfacción el acuerdo de los socialistas de interponerle en orden a las medidas que ha adoptado por lo que respecta a los funcionarios de Correos. Añadió que este acuerdo de los socialistas le complacía mucho porque le daba ocasión para poder informar detallada y claramente a la opinión pública acerca del estado del Cuerpo de Correos y de la perturbadora labor del Sindicato.

También dijo el señor Cid que como consecuencia de las medidas adoptadas ha recibido muchas felicitaciones, entre las cuales figura una muy efusiva del Dr. Marañón, quien condena enérgicamente la actuación del Sindicato de los funcionarios de Correos.

**COMUNIONES**  
**JOYERIA IBANEZ**  
Teléfono 1-52-88 URBETA, 33

**LAS RELACIONES CON EL VATICANO**

El ministro de Estado manifestó ayer por la mañana que no es exacto que el Gobierno haya dado un solo paso atrás en sus propósitos referentes a las negociaciones con el Vaticano y que tampoco es cierto que él haya desistido de su anunciado viaje a Roma, pues estaba más decidido que nunca a realizarlo.

**LOS DISTURBIOS ESTUDIANTILES**

MADRID.—Ayer por la mañana se registraron nuevos disturbios estudiantiles en el Instituto de San Isidro, donde hubo colisiones y bofetadas entre afiliados a la F. U. E. y los estudiantes enemigos de esta organización.

Fue apedreada la fachada del edificio y muchos cristales quedaron hechos añicos. En vista de ello el director acordó suspender las clases que no se reanudarán hasta nuevo aviso.

**TREN BLOQUEADO**

MADRID.—En la estación del Norte dijeron que el tren de Asturias que debía haber llegado a Madrid ayer por la mañana se hallaba bloqueado por la nieve en el puerto de Pajares.

**IMPOSICION DE INSIGNIAS AL INGENIERO SEÑOR LACIERVA**

MURCIA.—Ayer por la mañana llegó a esta ciudad el ministro de Marina, siendo recibido por las autoridades y personalidades. Luego se trasladó a la base de Cartagena donde con gran solemnidad se verificó el acto de imponer las insignias de la Orden de la República al ingeniero señor Lacierva.

Pronunciaron discursos el ministro y el condecorado.

A causa del mal tiempo se suspendieron los actos que estaban organizados en honor del Sr. Lacierva.

**AUTOGIROS PARA EL EJERCITO Y LA ARMADA**

MADRID.—Una personalidad perteneciente a la Armada, ha dicho que es casi

seguro que la Marina adquiriera varios autogiros, lo mismo que el Ejército, por haberse demostrado la gran utilidad de estos aparatos para fotografías de territorios y fortificaciones enemigas, ataques a submarinos y otras aplicaciones de guerra.

**EL TEMPORAL DE NIEVES**

MADRID.—Las noticias que se reciben acusan que sigue la baja temperatura en casi toda España. En Madrid, durante el día, nevó bastante. En Oviedo sigue el temporal de nieve. En el puerto de Pajares quedó bloqueado un tren de mercancías y el rápido de Castilla tuvo que retroceder a León desde Busdongo. También tuvo que retroceder el expreso de Madrid desde Puente Fierros.

En La Coruña, a causa del temporal, tuvieron que regresar de arribada los barcos pesqueros. También entraron en el puerto algunos buques mercantes.

Durante la mañana nevó copiosamente.

En Lugo nevó muy copiosamente, lo mismo que en Barcelona y en León. En la provincia de León hay pueblos en los que la nevada alcanza tres metros de altura.

**RELOJES, CUBIERTOS**  
**Joyería Ibañez**  
URBETA, 33. Teléfono 15-2-88.

Varios pueblos están en situación difícil desde hace mucho tiempo. En Riaño se muere el ganado por falta de pastos.

También nieva en Palencia, Albacete, Segovia, Avila, Burgos, Salamanca, Ciudad Real y Gerona.

**EL PERSONAL DE «A B C», EN HUELGA**

MADRID.—Ayer se declaró en huelga el personal de talleres de «A B C». Por dicha causa no pudieron confeccionarse las ediciones de provincias, y hoy no saldrá la edición de Madrid.

**MITIN INTERRUPTO**

BARCELONA.—En Sabadell se había organizado un mitin por la Lliga. El único orador era don Octavio Soler. Al mediar su oración, elementos contrarios a la Lliga que había en el local, promovieron un formidable escándalo y tuvo que ser suspendido el acto. A la salida se reprodujeron los incidentes. Un grupo de alborotadores prendió fuego al automóvil de don Ramón Molins, en el que el orador llegó de Barcelona. También quisieron quemar el auto de don Domingo Martí, pero éste hizo uso de la pistola y lo evitó.

Se entabló un breve tiroteo, resultando dos heridos leves. Uno de los heridos se llama Enrique Marconilla.

No se practicaron detenciones.

**LA C. N. T. NO HA CONTRAIDO NINGUN COMPROMISO**

BARCELONA.—“Solidaridad Obrera” publica un artículo, en el que se dice que no es cierto que durante la visita del señor Largo Caballero a Barcelona, la C. N. T. se haya comprometido a formar en el frente único revolucionario.

**UN ACCIDENTE DE TRABAJO EN UNA MINA DE NAVARRA**

PAMPLONA.—En la explotación minera que tiene en Irurita (valle del Baztán), la Compañía Pirenaica de Canteras y Minas, se desplomó ayer a primera hora de la tarde un bloque de cinco toneladas de mineral, alcanzando en su caída a ocho obreros que se encontraban trabajando. Tres de estos obreros resultaron con lesiones gravísimas y los cinco restantes con lesiones de pronóstico reservado.

**La próxima coronación de Pu Yi como emperador de Mandchukuo**

HSING KING, 1.—El príncipe Pu Yi, presidente del Estado libre de Mandchukuo, que va a ser coronado emperador del citado nuevo Estado en los primeros días del mes actual, ha recibido a los representantes de Prensa extranjera, para darles las gracias por las atenciones que siempre le dispensaron en sus informaciones y para que hagan llegar a conocimiento de sus respectivos lectores su agradecimiento por el interés demostrado por casi todas las naciones ante el anuncio de su coronación.

Comunican de Shanghai que ha sido reforzada la Policía para evitar que se produzcan incidentes desagradables durante las fiestas que el

**REGALOS DE GUSTO Y ECONOMICOS****Joyería Ibañez**

elemento japonés de la citada ciudad china, piensa celebrar con motivo de la coronación de Pu Yi. (United Press.)

**El comercio exterior de los Estados Unidos**

WASHINGTON.—Se proyecta la constitución de un Banco de exportación y exportación que sirva para intensificar el comercio exterior de los Estados Unidos con todos los países y muy especialmente con Rusia y con Cuba. Se espera que el próximo lunes comience sus negociaciones con el secretario de Estado el ministro de Hacienda de Cuba para tratar de la adquisición de plata norteamericana por valor de diez millones de dólares. (United Press.)

**Se implantará en los Estados Unidos la semana de 30 horas?**

WASHINGTON.—El general Johnson, administrador de la Nira, ha confeccionado un vasto plan destinado a mejorar los códigos de trabajo en vigor en las diferentes industrias del país y a organizar la posible aplicación temporal de una semana de trabajo no superior a treinta horas.

aludido por esos diputados, y aprovechó la ocasión para explicar sus puntos de vista y su posición, ratificándose en las declaraciones que ha venido haciendo, y especialmente las que publicó una revista gráfica.

Declaró que él es partidario de una política centrista, aunque él tiene una inclinación hacia la izquierda; pero que esto no le impide actuar dentro de la disciplina del partido radical como soldado de filas y desde el escaño.

El señor Lerroux intervino de nuevo, y logró restablecer la unidad, obteniendo un amplio voto de confianza para proceder en la forma que estime conveniente en el momento que juzgue oportuno y siempre mirando a los intereses de España y de la República.

**En Fuenterrabía****Una importante aprehensión**

Según nos informan, había firmes sospechas de que, procedente del monte Jaizquibel, se conducía en automóvil géneros de contrabando. Se montó un servicio personalmente por el teniente don Juan Sanchez y Cabrillo y el carabinero don Jénaro González Zavala en la carretera de Fuenterrabía a Irún, logrando detener después de inauditos esfuerzos al automóvil de la matrícula Z-2.125, propiedad del sobrino del cura párroco de Guadalupe, Miguel Egaña, y conducido por éste, a las 20 horas del día 24, después de no haber querido detenerse a la primera señal de alto, en el trozo de la carretera que limitan la “Villa San Antonio” y el convento de Capuchinos; y reconocido, una vez efectuada la detención, se le aprehendieron cuatro fardos y dos cámaras de camión que en su interior conducía, con un peso bruto de 193 kilos, y consistente en cachillos de distintas dimensiones, clases y marcas; peines, cadenas doradas, portallaves. Dichos bultos los esperaba recoger en Irún José Esuain, que en unión del chófer tramaron el fraudulento negocio.

Estos bultos fueron cargados en el automóvil en las cercanías del fuerte de Guadalupe.—C.

**La situación política en Austria**

VIENA.—Se proyectan grandes manifestaciones el próximo día 4 con motivo del aniversario de la supresión del Parlamento austriaco, acordada por el mismo Parlamento.

En los círculos nacional-socialistas austriacos se ha hecho saber que la tregua política, que expiraba ayer, ha sido prorrogada durante siete días. (United Press.)

**El frío en los Estados Unidos**

NUEVA YORK.—En la mayor parte de los Estados Unidos un frío intenso ha sucedido a las recientes tempestades de nieve, marcando los termómetros temperaturas de hasta veinte grados bajo cero.

En Nueva York están ocupados 9.400 huelguistas forzosos en quitar la nieve de las calles y de las carreteras en la parte cercana a la ciudad.

**ESTRENIMIENTO**



VERDADEROS  
**GRANOS DE SALUD**  
del **D'FRANCK**

El Mejor Remedio  
El Más Cómodo  
El Más Económico

DE VENTA EN TODAS FARMACIAS  
A. TRONCIN & J. HUMBERT, 59, Rue Nolle, PARIS

**La señora**  
**Doña Juana Laparte e Irisarri**  
(VIUDA DE D. JOSE ANTONIO REZOLA)

Falleció en su domicilio, Villa Gaztañaga (Aza), ayer, 28 de febrero  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

**R. I. P.**

Su director espiritual, don Zacarías Oyarbide; sus hijos, doña Josefa, doña Antonia, don Manuel, doña Josefina, doña María, doña Rosario, doña Natividad y don Eugenio; hijos políticos, doña Luisa Lizarruturri, don Fernando Salazar, D. Angel y D. Luis Larrainzar, D. Dolores Machimbarrena y D. Alvaro Churrua; nietos, viznietos, hermana política, primos, sobrinos y demás parientes, SUPLICAN a sus amistades se sirvan encomendarla a Dios en sus oraciones y asistir a la conducción del cadáver que se celebrará hoy, JUEVES, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, desde la Iglesia de SAN IGNACIO al Cementerio de Polloe, y a los funerales que en su sufragio se celebrarán mañana, VIERNES, en la Iglesia de SAN IGNACIO, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Domicilio: “VILLA GAZTANAGA”.

Varios Sres. Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ALZA, 1.º de marzo de 1934.



## EL PARLAMENTO DE LA REPUBLICA

# Por 136 votos contra 125 se rechazó el voto particular de un cedista que proponía que se considerara a Alava excluida definitivamente de la región autónoma vasca

El ministro de Hacienda leyó ayer los presupuestos y dijo que no sabía si lo hubiera podido hacer en el día de hoy

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las 4'40 de la tarde. Preside el Sr. Alba y en el banco azul toman asiento los ministros de Guerra y de Justicia. Animación en escaños y tribunas. Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se entra en el orden del día.

## LA SITUACION DE ALAVA EN EL ESTATUTO VASCO

Se reanuda la discusión sobre la situación de Alava con respecto al proyecto de Estatuto Vasco.

El Sr. ORIOL se lamenta de que no esté en la Cámara el ministro de la Gobernación. Hace historia de las gestiones que realizó cerca del Sr. Martínez Barrio para que se aplazara la celebración del plebiscito para la presentación del proyecto de Estatuto Vasco, y relata las anomalías ocurridas en la celebración de dicho plebiscito. Dice que en el escrutinio, además, no se observaron los preceptos de la ley electoral. Termina diciendo que el resultado del plebiscito en la provincia de Alava demuestra claramente que esta provincia no quiere el Estatuto Vasco y que, por lo tanto, no se le puede imponer, contra su voluntad, el formar parte de la región autónoma vasca.

El Sr. Landrove, por la Comisión, dice que el Sr. Goicoechea, con su discurso del día anterior, tuvo la virtud de trastocar todo. Añade que el discurso de dicho señor estuvo encaminado a quitar al Sr. Rojo Villanova el taburete antifederalista y a combatir al ministro de la Gobernación para distraer la atención de la Cámara; pero se olvidó de que en España está implantada la República y que sus regiones, con arreglo a la Constitución republicana, tienen derecho a lograr su autonomía. Dice que no es este el momento oportuno para hablar de los pellicos que de momento encierra el proyecto de Estatuto, ni de los que, según algunos, han de derivarse de su aprobación. Añade que los socialistas se oponen únicamente a que los Estatutos sean instrumentos para estrangular al individuo y a los Ayuntamientos.

Se advierte, desde luego — sigue diciendo —, el decaimiento de la voluntad de Alava para formar parte de la región autónoma; pero tampoco está clara la voluntad contraria de Alava. Lo que procede es preguntar a la provincia de Alava si está dispuesta o no a formar con Vizcaya y Guipúzcoa la región autónoma vasca. Y la respuesta ha de ser clara y expresada libremente, con arreglo a la conciencia de los electores alaveses.

El Sr. PRIMO DE RIVERA explica su voto. Dice que el Estatuto catalán ha agravado el problema del separatismo, y afirma que está demostrado que la mayoría de los vascos no son partidarios del Estatuto que se quiere sacar adelante. Termina diciendo que votará en pro del voto particular del Sr. Salmon.

(Entre los nacionalistas vascos y los tradicionalistas se promueven algunos incidentes, teniendo que intervenir la presidencia para restablecer el orden.)

El Sr. LANDABURU: —La separación de Alava de la región vasca, equivaldría a la desaparición de esa provincia del mapa de España.

El Sr. ORIOL: —Pues acompaña a S. S. en el sentimiento por la separación de Alava de la proyectada región autónoma vasca; pero es preciso ir a ella para evitar mayores males, que han de ser irremediables.

El Sr. LANDABURU: —Alava quiere formar parte de la región autónoma vasca. Ello está claramente demostrado con el 53 por ciento de los votos favorables obtenidos en el plebiscito. Si esta votación se estima adversa al Estatuto, por lo que a Alava se refiere, no sé con qué autoridad están aquí los diputados que sólo obtuvieron el 51 por ciento de los votos y los que obtuvieron menor porcentaje.

El Sr. BILBAO (Esteban) explica el voto de la minoría tradicionalista. Yo — dice — no soy enemigo de los Estatutos por lo que tienen de autonomía; lo soy por lo que tienen de separatistas y antispañolistas. El Estatuto que se pretende no puede contar con nuestros votos ni con los de los buenos vascos y españoles. No se puede obligar a Alava a que, contra su voluntad, claramente manifestada en el plebiscito, figure dentro de ese Estatuto. Sería tanto como reconocer que dos potencias más fuertes tienen derecho a conquistar y a sojuzgar a otra más débil. (Como el orador está haciendo un discurso declamatorio, los nacionalistas vascos le interrumpen y le llaman Borrás y asambleísta. Los monárquicos y tradicionalistas protestan y se promueve un ligero tumulto.)

Dedica un párrafo a analizar las figuras históricas de Vasconia, y dice que vascos, pero españoles, fueron Legazpi, Ercilla, San Ignacio y otros hombres ilustres de dicha región.

Un radical: —Y Uzcudun también es vasco. (Risas. Protestas de los monárquicos, tradicionalistas y demás derechistas.)

El Sr. PRIMO DE RIVERA: —Esto sólo puede decirse en un ambiente de imbecilidad. (Gran escándalo.)

El PRESIDENTE: —De los bancos radicales es, precisamente, de donde debiera salir la mayor discreción. Las interrupciones, cuando no son ingeniosas o acertadas, degeneran en chocarrería. (Aplausos.)

El Sr. BILBAO: —La minoría tradicionalista está conforme con el voto particular del Sr. Salmon, y lo votará.

El Sr. PIERA (Tomás) dice que la Esquerda apoyará a los vascos a conseguir el Estatuto que pretenden, como apoyarán el Estatuto gallego cuando se presente, para librar a las regiones del centralismo absorbente. Por eso la minoría de la Esquerda votará contra el voto particular del Sr. Salmon. (Aplausos de los nacionalistas vascos y de los esquerristas.)

El Sr. RECASENS SICHES dice que los conservadores votarán contra el voto particular del Sr. Salmon porque estiman que debe dejarse libre el camino a la posibilidad de un nuevo plebiscito en la provincia de Alava para que ésta exponga con toda claridad su voluntad.

El Sr. BOLIVAR: —Yo votaré en contra del voto particular del Sr. Salmon, porque sé que la mayoría de los ciudadanos alaveses quieren emanciparse del poder imperialista central. Y votaré, no sólo a favor del Estatuto vasco, sino también a favor de otros como el de Galicia, el de Levante y el de Marruecos. (Risas.) Los vascos lucharán con los catalanes por la implantación del Gobierno de obreros y campesinos y contra el capitalismo. Y aprovecho la ocasión para recordar que tengo presentadas tres proposiciones, de las que no sé una palabra. Es que, seguramente, habrán ido al cesto de los papeles.

El PRESIDENTE: —Esta presidencia guarda singular atención a su señoría. Lo que no puede hacer es poner a debate en seguida todas las proposiciones que se han presentado. Son muchas las que se han recibido y, naturalmente, se ha establecido un turno para ir sacándolas a medida de la urgencia de los asuntos a que se refieren. Las de su señoría están en turno. Con S. S. son 63 los señores diputados que quieren defender proposiciones o explicar interpellaciones.

El Sr. AGUIRRE: —Ruego a la Cámara que me perdone si la molesto, pues voy a pronunciar un discurso bastante extenso; pero se trata de un asunto transcendental. Se trata del Estatuto vasco.

Hace historia del origen del Estatuto, de la convocatoria del plebiscito y del decreto que aclaró la convocatoria. También explica el caso de Navarra, y dice que ellos han respetado la voluntad de Navarra porque previamente ésta puso una condición, que fué aceptada. Añade que, en cambio, Alava no impuso ninguna condición y se mostró conforme desde un principio con el proyecto de Estatuto vasco.

Es difícil — dice — saber cuál es la posición del Sr. Oriol, que aceptó el proyecto de Estatuto aprobado en Estella, que tenía una mayor amplitud que el que ahora se discute. Las protestas que ahora formula Alava, debieron formularse antes.

Voy a leer algunos párrafos de algunos discursos de correligionarios del Sr. Goicoechea, discursos que no contienen precisamente el criterio que aquí mantiene su señoría.

El Sr. GOICOECHEA: —Los conozco y los apruebo. Pero he de rogar a S. S. que si ha de leer algo lo lea íntegramente y no fragmentariamente. Así, las cosas estarán más claras.

Voces: —¡Que no lo lea!

El Sr. AGUIRRE: —El alegato que quisiera leer es largo; pero conste que no quiero cansar a la Cámara. Pero si lo desean, lo leeré.

Voces: ¡No, no!

El Sr. FUENTES PILA: —¡Que vaya al "Diario de Sesiones"!

El Sr. AGUIRRE: —Como gusten. Por mi parte, no tengo inconveniente en llevarlo al "Diario de Sesiones".

Pero no quiero terminar sin hacer una pregunta a los tradicionalistas: ¿Se atreverían a establecer aduanas en el Ebro?

El Sr. ROYO VILLANOVA: —¿Y por qué no?

El Sr. AGUIRRE: —Entonces los vascos no ayudaríamos a España con nuestra sangre y nuestro dinero. Y, en ese caso, vosotros no estaríais aquí. Vosotros no sois fueristas; no queréis el fuero integral. Vosotros odiáis a la República y queréis que España sea monárquica; pero olvidáis que la Monarquía del 39 truncó las libertades del pueblo vasco y sojuzgó a aquella región. (Grandes protestas de los tradicionalistas, de los monárquicos y de otras derechas.)

El Sr. PRIMO DE RIVERA, en su discurso, nos ha tocado en nuestros más íntimos sentimientos.

El Sr. PRIMO DE RIVERA: —Conste que yo no he ofendido al pueblo vasco, ni a la lengua vasca. A mí no me gusta proceder contra cosas respetables.

El Sr. AGUIRRE: —Es que S. S. dijo que con el Estatuto se vuelve al campo y al caserío, lo que significa una regresión. Nosotros no queremos retroceder, sino progresar y salir del campo para ir a los talleres, a las fábricas y a las cátedras. (Aplausos de los nacionalistas vascos y catalanes.) Dejados gobernar a nosotros, porque ya somos mayores de edad. El caso de Alava es bien claro, pues hubo mayoría de votos favorables al Estatuto. Las protestas son ilegales, muchas de las firmas no eran de alcaldes, sino de concejales. El Sr. Oriol nos dijo que eran 68 los Ayuntamientos que protestaban, y no es así.

El Sr. ORIOL: —No es eso, no es eso.

El Sr. AGUIRRE: —Su señoría habló ante la Comisión, y sus miembros, que son hombres de honor, no me dejarán mentir. Se trata de un caso de encubrimiento, del que vosotros sois los responsables. Dejad al pueblo que exprese libremente su voluntad. No se puede crear una situación contraria a los sentimientos de un pueblo. No se puede volver a la situación que había durante la Monarquía, que tiranizó al pueblo vasco. (Aplausos de los nacionalistas vascos.)

El Sr. PASCUAL LEONE: —Ruego a la presidencia que encauce el debate. Con los brillantes discursos que se han pronunciado, se han olvidado los votos particulares y el dictamen, y en vez de discutirse el voto del Sr. Salmon, se está discutiendo el Estatuto. (Risas y aplausos.)

El Sr. ROYO VILLANOVA: —La cosa es bien sencilla, pues sólo el 47 por ciento quiere el Estatuto. Es decir, que Alava no quiere el Estatuto. (Risas.) En la Comisión dijo don Fernando de los Ríos que le costaba mucho trabajo transigir con que a una provincia en la que sólo el 47 por ciento votó a favor del Estatuto, se le quiera imponer la voluntad de otras dos provincias.

El Sr. DE LOS RÍOS: —Por eso se propone la consulta que se indica en el dictamen.

El Sr. ROYO VILLANOVA: —La voluntad de Alava, contraria al Estatuto, está bien clara.

El Sr. LANDROVE: —S. S. lo que quiere es estrangular el proyecto de Estatuto vasco. No hablaba así S. S. en la Comisión.

El Sr. DE LOS RÍOS: —No queremos que se sojuzgue al pueblo alavés, y eso le consta al Sr. Rojo Villanova. Su señoría no tiene derecho a proceder como está procediendo.

El Sr. ROYO VILLANOVA: —Yo hablo como siempre, contra el separatismo.

El Sr. MANGRANE: —Señores: Yo tengo presentada una proposición incidental relacionada con el Tratado de Comercio con el Uruguay. Hoy termina el plazo, y yo desearía saber qué es lo que va a ocurrir y qué es lo que va a hacerse.

El PRESIDENTE: —Ahora se votará el voto particular del Sr. Salmon, y podrá S. S. defender esa proposición.

En votación nominal es rechazado el voto particular del Sr. Salmon por 136 votos contra 125.

## EL PROYECTO DE PRESUPUESTOS PARA 1934

El MINISTRO DE HACIENDA lee el proyecto de presupuestos para 1934. Ruego a la Cámara — dice — me permita hablar unos minutos, pues deseo hacerlo ahora, toda vez que ignoro si podré hablar mañana. (Rumores.)

El proyecto de presupuestos es claro y sincero. Se tienen en cuenta todas las atenciones. El Gobierno ha hecho una gran economía; pero, a pesar de sus deseos, no ha podido reducir los gastos en la cuantía que hubiese querido llegar. Nos encontramos con un presupuesto de gastos de 4.427 millones de pesetas, y ha sido preciso aumentar algunas partidas. Ha habido que atender aumentos ineludibles, y ello nos obligó a elevar el total de los gastos en 4.830 millones de pesetas. Pero el Gobierno se ha visto precisado a convertir en atenciones ordinarias los derechos de los obreros de los establecimientos militares y a aumentar algunas plantillas de funcionarios. Otras atenciones no han podido detarse debidamente. Con la creación del Ministerio de Industria y Comercio, los gastos de estos servicios se han elevado de 18 a 31 millones de pesetas. Después de un nuevo estudio de los presupuestos de gastos logramos que el presupuesto de gastos quedara cifrado en 4.630 millones. Esto es todo lo que ha podido hacerse en el plan de economías.

En el presupuesto del 1933 se cifraban en alza algunos impuestos; pero en la práctica se vio que estaban en baja. La diferencia en menos ha resultado de 200 millones. Hemos tenido que reforzar algunos ingresos para obtener compensaciones. Algunos elementos me hicieron indicaciones para aumentar las contribuciones, pero yo rechacé las sugerencias.

Proponemos la modificación de algunos impuestos, y para ello se presentan a la Cámara los oportunos proyectos de ley. Algunos impuestos están sujetos a plazos improrrogables y su organización no admite improvisaciones.

Los ingresos del presupuesto ordinario se cifran en 4.563 millones de pesetas. La posición del Gobierno no es de jactancia por haber logrado una considerable reducción del déficit; pero sí ha de decir que en materia presupuestaria se ha procedido con él con injusticia.

Cuando ha tenido que enfrentarse con la mayor de las revoluciones, cuando ha tenido que atender al problema del paro obrero y a otros graves problemas, no era prudente exigirle que en cuatro meses resolviera todo y trajera un presupuesto nivelado y con reducción en los gastos.

Cree el Gobierno que ha cumplido con su compromiso al traer hoy a la Cámara el proyecto de presupuesto. Si las Cortes realizan un esfuerzo y discuten con serenidad, los presupuestos podrán estar aprobados para el día 31 de marzo. (Aplausos de los radicales.)

Se levanta la sesión a las 9'25 de la noche.

## R. Algar - Oculista

AVENIDA FRANCIA, 2. — Consulta, 3 a 5.

## CINES

EMPRESA S. A. DE  
PROGRAMAS DE HOY  
EN SUS LOCALES

MIRAMAR.—Tarde, 5 ½ a 9, estreno "Universal": "RADIO PATRULLA". Interesante drama, por Robert Armstrong y Lila Lee. Noche, 10 ½, programa doble: "RADIO PATRULLA" y "ATRAPANDOLOS COMO PUEDEN", a petición del público de este salón.

BELLAS ARTES.—Estreno "Columbia": "LA CONSENTIDA", fastuosa comedia, por Carele Lombard.

TRUEBA.—Ultimo día de "MIL MARCOS POR UNA NOCHE", por Trude Berliner.

PETIT CASINO.—Ultimas proyecciones de "ATRAPANDOLOS COMO PUEDEN". El mayor éxito cómico de esta temporada. Risa y aventuras de Wheeler y Woolsey.—Mañana, VIERNES POPULAR.

Los catarros mejoran y la tos cesa con

## "Pastillas Crespo"

### Gran Casino ELIXIR DE AMOR

Hoy, estreno del vodevil francés

AVISO.—La Empresa ruega a las señoritas se asesoren de sus familiares antes de asistir a las proyecciones de esta película.



## La vida en Vizcaya

## El gobernador manifiesta que tiene ya en su poder la dimisión de los dos gestores de Acción Republicana

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1.

## EL TEMPORAL DE NIEVE

Ayer ha nevado también en muchos puntos de la provincia de Vizcaya. En Orduña la nieve tiene en la carretera a Burgos una altura de sesenta centímetros. El tráfico por carretera con Vitoria se realiza con dificultad y los coches siguen la ruta de Ceánuri para ello.

## AYUNTAMIENTO

Una Comisión de carniceros de Bilbao visitó ayer al alcalde interino señor Zarza, para pedirle que se hiciese un nuevo convenio entre los carniceros y el Municipio sobre los gastos y que fuese autorizada la elevación del precio de la carne a partir de hoy.

El señor Zarza contestó a sus visitantes que respectó al primer asunto formulen por escrito la petición, y que en lo tocante a la elevación de precios de la carne no lo consideraba oportuno por ahora.

## UN VUELCO

Cerca de Bilbao volcó, a consecuencia de un patinazo, una camioneta cargada de bidones de alquitran. El conductor, Félix Senosiain, resultó ileso.

## GOBIERNO CIVIL

Dijo el gobernador civil ayer a los periodistas que obran en su poder las dimisiones de sus cargos de gestores presentadas por los dos afiliados a Acción Republicana que figuraban en la Comisión gestora de la Diputación provincial, dimisiones que fueron acordadas por la última junta celebrada por el citado partido.

## EL TRAGICO ACCIDENTE DE AUTOMOVIL DE BASURTO

Ha causado general pesar en Bilbao el terrible accidente de automóvil ocurrido cerca de Basurto, el martes último, por la noche, y en el cual encontraron la muerte la esposa, una hija y una sobrina del fabricante y gestor provincial de Vizcaya, señor Artiaeh.

El señor Artiaeh está recibiendo infinitud de testimonios de pésame, figurando entre ellos el expresado personalmente por el gobernador civil de la provincia.

## El delegado del Trabajo de Guipúzcoa

En atento escrito nos comunica don Luis Montaner Zangroniz haberse posesionado de la Delegación de Trabajo de la provincia de Guipúzcoa.

A su atención y ofrecimiento correspondemos con nuestro cordial saludo.

## El director de la cárcel de Ondarreta trasladado al penal del Dueso

El que hasta ahora era director de la cárcel de Ondarreta, señor Fernández Moreno, ha sido destinado a prestar servicio en el penal del Dueso.

Para sustituirle en la dirección de esta Cárcel Modelo, ha sido designado el que le era de la cárcel de Larrinaga, en Bilbao.

## Noticias de Aragón

## El Sindicato técnico de Correos de Zaragoza acuerda no ir a la huelga, aunque protesta del Gobierno

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 1.

## EL SINDICATO TECNICO DE CORREOS

El Sindicato Técnico de Correos de Zaragoza acordó en su reunión de ayer protestar de la conducta seguida por el inspector general del Cuerpo y de las medidas adoptadas por el Gobierno, y no ir a la huelga, sin que por esto desatienda la defensa de sus intereses.

## EL ROBO DE LA CRUZ DE CARAVACA

Ha regresado a Zaragoza el agente de Vigilancia que fué a Caravaca con instrucciones concretas del comisario-jefe, una de ellas ver si recordaban los vecinos de dicho pueblo que hubiese estado allí un portugués cuyo retrato llevaba, portugués que está fichado en la Comisaría de Zaragoza y en otras de España como jefe de banda de ladrones de objetos artísticos e históricos. Varios vecinos de Caravaca reconocieron en dicha fotografía a un individuo que estuvo en el pueblo la noche antes de ser robada la famosa cruz.

## CONFLICTO RESUELTO

Ha quedado resuelta la huelga que sostenían los obreros del pantano de Las Bardenas, por haber llegado a un acuerdo con el contratista de las obras.

## EL MAL TIEMPO

Después de unos días de tiempo excelente, casi de verano, ha comenzado a nevar en Zaragoza y en otros puntos de Aragón y hace mucho frío.

## NIÑA CON QUEMADURAS

En Pina se cayó a un hogar bajo la niña de diecisiete meses Teresa Abadía y resultó con quemaduras de pronóstico grave. Ha sido traída al Hospital de Zaragoza.

## CAPITULO DE SUCEOS

## UN ACTO DE SABOTAJE

De Vergara comunicaron ayer que al abrir el día anterior el taller de ajustaje de José Galarza, en el barrio de San Lorenzo, el encargado vió que la tela metálica de la puerta estaba rota, pudiendo comprobar al entrar en el taller, que faltaban varios cañones de escopeta.

Inmediatamente dió aviso al señor Galarza, que personado en el taller dijo que faltaban 800 cañones de escopeta que estaban preparados en un paquete para su envío a la Sociedad Anónima Cooperativa de Construcciones y Barrenado.

Los autores de aquel hecho destruyeron 45 cañones más y el horno de soldarlos, calculándose los daños en 13.750 pesetas. Estaba asegurado.

Se cree que se trata de un acto de sabotaje por el pleito del almacén de cañones de Elbar.

Se realizan las gestiones pertinentes.

## HERIDO EN UN CHOQUE DE AUTOMOVILES

En el kilómetro 22 de la carretera general, término de Irura, chocaron los automóviles de la matrícula Madrid, 26.144, que se dirigía a Madrid, conducido por su propietario, don Antonio Muñoz Salvador, de veintitrés años, y el de la misma matrícula, número 44.303,

## Información de Navarra

## Por un voto de diferencia acordó ayer la Gestora disolver la Junta Administrativa de los establecimientos benéficos

(POR TELEFONO)

Pamplona, 1.

## DIPUTACION

Por cuatro votos, de los radicales, contra tres, acordó la Comisión gestora provincial disolver la junta administrativa de los establecimientos provinciales de beneficencia, creada en el mes de noviembre de 1933 por la última Comisión gestora provincial y que estaba integrada por tres gestores provinciales, los alcaldes de pueblos cabeza de partido de Navarra y representaciones de entidades oficiales, patronales y obreras.

Este acuerdo, que está siendo objeto de generales comentarios, ha sido adoptado por haber presentado un escrito los médicos directores de los citados establecimientos benéficos y el administrador del Manicomio provincial, diciendo que el funcionamiento de la citada Junta administrativa perjudicaba la marcha normal de esos establecimientos.

La Junta directiva de la Hermandad del Arbol y del Paisaje, ha abierto un concurso de carteles murales destinados a las escuelas públicas de Navarra. Hay tres premios: de mil, seiscientos y cuatrocientas pesetas.

## UNA AGRESION

Un guarda de la Sociedad de cazadores de Valtierra sorprendió a dos cazadores furtivos cuando éstos se disponían a colocar lazos, y al tratar de detenerlos fué agredido por uno de ellos y perdió el sentido a consecuencia de un fuerte golpe en la cabeza. Los cazadores furtivos escaparon después de haber inutilizado la carabina del guarda.

## Crónica alavesa

## Oficialmente se comunica la fusión de los partidos Radical - Socialista, Autónomo y Acción Republicana

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.

## GOBIERNO CIVIL

Al recibir ayer a los periodistas, el gobernador civil les facilitó las siguientes noticias: Le habían visitado el presidente y el secretario del Sindicato Agrícola Alavés para hablarle de asuntos del Sindicato y pedirle permiso para celebrar una asamblea.

Había conferenciado con el alcalde de Vitoria, tratando diversos asuntos municipales. Autorizó una reunión de estudiantes de la Escuela del Magisterio, que se celebrará el próximo lunes.

Tenía en su poder oficios dando cuenta de la desaparición de los partidos Republicano, Autónomo, Radical Socialista y Acción Republicana de Alava, y anunciando su fusión en un nuevo partido republicano de izquierda.

## DIPUTACION PROVINCIAL

El alcalde de Vitoria conferenció ayer con varios gestores provinciales acerca de la situación financiera del Ayuntamiento de la capital alavesa y de la posible manera de mejorarla.

Han sido repartidas, en la forma correspondiente, entre las Diputaciones de Alava y Navarra y el Ayuntamiento de Vitoria las 500.000 pesetas giradas por el Estado como reintegro del último plazo del anticipo hecho por las citadas corporaciones para la construcción del ferrocarril Vitoria-Estella.

## UNA COLISION

En la plaza Mayor de Llodio chocaron ayer un grupo de tradicionalistas y otro de nacionalistas por haber dado Juan Cruz Greco, vecino de Bilbao, vivas a España y al tradicionalismo, que fueron contestados por unos nacionalistas con los de "Gora Euzkadi azkautu". Resultaron varios contusos y fueron practicadas detenciones.

## EL SERVICIO DE CORREOS

Una comisión de carteros de Vitoria visitó al alcalde de la ciudad para rogarle influyese cerca de la Dirección general de Correos a fin de que fuese aumentada la plantilla de carteros de Vitoria, por requerir las necesidades del servicio.

## Servicio diario de San Sebastián a Zaragoza

El día 4 de marzo saldrá, a las siete de la mañana, de San Marcial, 10, llegando a Zaragoza a las dos de la tarde. Salida de Zaragoza a las dos de la tarde, llegando a San Sebastián a las nueve de la noche. Salida: San marcial, 10.

## JULIO ABAD

MEDICO - HOMEOPATA

Medicina general. — Enfermedades crónicas. Tratamiento por HOMEOPATIA. Consulta: 10 a 1 y 4 a 6. URBETA, 47, 2.º :: Teléfono 12-6-25.



El señor

Don Anselmo Martiarena Albizua

(Primer ex patrón de la Compañía Pesquera "Mamelena")

Falleció ayer, a los 77 años de edad. Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Su director espiritual, don Santos Orbeago; sus afligidos hijos, doña Juana y don Rafael; hermanos, doña Tomasa, don Mariano, don José María y don José; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos. San Sebastián, 1.º de marzo de 1934. Domicilio: ANGEL, número 13.

La señora

Doña Dolores Manterola Astiasarán

(VIUDA DE DON ISIDORO ARANGUREN; DE LAS CLASES PASIVAS)

Falleció a las siete de la tarde del día de ayer, a los 85 años de edad. Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de su Santidad R. I. P.

Su desconsolada hermana, doña Manuela Manterola (ausente); hermanos, don José y don Mariano Ascaso; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, VIERNES, a las ONCE de la mañana, en la Iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 1.º de marzo de 1934.

Domicilio: PESCADERIA, 5.

## Malta Natura

Alimento ideal, superior al café, se regala a los favorecedores con sus vales sorpresa NATURA.

## Hoy, día 1.º

se abrirá al público la nueva Peluquería de señoras Altubia, en la calle San Marcial, 37, bajo. Teléfono 16361.



## El juicio oral de ayer

**El Jurado mixto, que actuó ayer por vez primera, reconoció la culpabilidad de quien mató a su esposa por celos**

A las tres de la tarde de ayer dió comienzo en la Audiencia, a puerta cerrada, la vista de la causa seguida por el delito de parricidio contra Jacinto Carlos.

Este juicio, del Juzgado de Vergara, en el que interviene el tribunal popular integrado por hombres y mujeres, fué suspendido el día 22 por incomparecencia de uno de los jurados femeninos.

Actuaron de letrado defensor don Leovigildo Otaegui, y como procurador el señor Zárate.

El fiscal señor de Seijas formuló las siguientes conclusiones: Jacinto Carlos se hallaba casado con Gloria Díez. Dicho matrimonio se instaló poco tiempo antes del hecho de autos en una casa de la villa de Zumárraga. Con ellos vivía, por cuestión o con pretexto de negocios, Carmelo Pérez. Con motivo de las atenciones prodigadas por Gloria a Carmelo, surgieron celos en el procesado, que motivaban frecuentes altercados en el matrimonio. En uno de ellos, y ante las contestaciones despectivas de Gloria para con el procesado, éste, empujando una navaja que llevaba en la mano por estar arreglando una pipa de tabaco, la asestó a aquélla un golpe con dicha navaja en el lado izquierdo del pecho, falleciendo a los pocos momentos. Los hechos expresados son constitutivos del delito de parricidio y autor el procesado. El Sr. de Seijas apreció en favor del Jacinto la circunstancia de arrebató y obcecación y el haberse confesado a las autoridades antes de conocer la apertura del sumario, por lo que procedía imponer al procesado la pena de 8 años y un día de prisión menos, accesorias y costas de 10.000 pesetas a los herederos de Gloria Díez.

Informó el Sr. Seijas manteniendo las conclusiones en las que sostuvo la culpabilidad del procesado y pidió al Jurado un veredicto de culpabilidad.

La defensas informó rebatiendo la tesis del Ministerio Fiscal, para sostener que la víctima, forcejeando con el procesado, para arrebatarse una carta que éste tenía y que se la iba a mandar a la Guardia civil, se clavó ella misma la navaja que Jacinto tenía en la mano, para limpiar una pipa, ocasionándose la muerte, sin que el procesado tuviera intención de causar daño alguno; o en otro caso, acometió a su mujer en un momento de ofuscación y locura transitoria. El Jurado dictó veredicto de completa inculpabilidad para el encausado.

El Tribunal de Derecho dictó sentencia absolutoria para Jacinto de Carlos, con lo que se terminó el acto a las ocho y media de la noche.

Se continuó otro juicio por desobediencia a la autoridad.

Según las conclusiones del fiscal, el día 15 de mayo de 1933, el procesado Lucas Artano, fué lanzado judicialmente del caserío del que era colono, y el mismo día por la noche, en unión de su cuñado, el también procesado Carlos Sagastume, violentaron los cierres y se instalaron nuevamente con su familia en el caserío.

El fiscal señor de Seijas, les consideró autores del delito de desobediencia grave a la Autoridad y solicitó sean condenados a la pena de 4 meses de arresto mayor y 500 pesetas de multa.

La defensa, encomendada al letrado señor Inurrategui sostuvo que individuos ajenos a los procesados, amenazaron a éstos con armas de fuego si no volvían los muebles y personas al caserío, procediendo por miedo a las amenazas. Solicitó una sentencia absolutoria o por lo menos que se le apreciara una atenuante.

## Sociedad de Tiro Nacional

## Escuela militar

A fin de poder empezar la instrucción pre-militar, esta Dirección pone en conocimiento de los reclutas correspondientes al reemplazo del año actual, acogidos a los beneficios del Capítulo XVIII (cuotas), que la matrícula queda abierta desde hoy en las oficinas de la Sociedad (Fuenterrabía, 27, primero), siendo indispensable para efectuar la misma la presentación de un extracto de la partida de nacimiento; asimismo, se advierte a los reclutas del cupo de haberes pueden matricularse desde hoy, quedando exentos de la presentación de la partida de nacimiento.—El Director.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

## DE ENSEÑANZA

## De interés para los cursillistas del 31

En la «Gaceta» del 27 de febrero se ha publicado la lista de vacantes a adjudicar a los cursillistas del 31. Corresponde a maestras y comprende 2.785 escuelas.

El plazo de solicitud es de 20 días a partir del siguiente a su publicación.

Se espera que dentro de unos días aparezca la correspondiente a maestros.

## A los padres de los alumnos normalistas

A imitación de otras Normales, este Comité invita a los padres de los alumnos en huelga, a una reunión que se celebrará en la antigua Escuela de Declamación Vasca, de la calle Garibay, a las seis y media de la tarde de hoy, jueves.

Dado el interés de la cuestión, agradeceremos mucho la asistencia.—El Comité.

**La salud de los niños es la felicidad de los padres**

**¡Padre feliz aquel que al volver de sus ocupaciones, encuentra siempre a sus hijos felices y alegres!**

Es porque su buena madre, para que tengan buen color y esa cara de satisfacción, les da todos los días en el desayuno y la merienda, una taza del delicioso

## Alimento Richelet

Este alimento contiene todo lo necesario para fortificar el organismo y ayudar a su desarrollo, esto es: sales minerales, cacao y harinas seleccionadas, elementos de gran poder nutritivo y de fácil digestión que devuelven las fuerzas, aumentan el peso y ayudan al desarrollo de los niños raquíticos y desnutridos.

El Alimento Richelet es el regenerador indispensable para deportistas, adultos cansados, convalecientes y ancianos. Tiene un sabor delicioso y es para todos la sobrealimentación racional deseada.

De venta en todas partes.  
GRATUITAMENTE enviaremos folleto. Pídanse al  
LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24,  
San Sebastián.



## Manifestación de duelo

## La conducción del cadáver de don Javier Peña y Goñi constituyó un sentido homenaje al presidente del Orfeón Donostiarra

Era de esperar que San Sebastián rindiera un tributo piadoso al ilustre señor don Javier Peña y Goñi, cuyo cadáver fué llevado a mediodía de ayer a su última morada en el cementerio de Polloe. En el acto de la conducción, en el que estuvieron presentes todas las clases sociales, se puso de manifiesto el pesar que la muerte del inolvidable presidente del Orfeón Donostiarra ha causado en San Sebastián.

A mediodía, en el expreso fué traído desde Madrid el cadáver, al que acompañaban los apenados hijos del finado.

Desde la estación del Norte fué trasladado el cadáver en el coche fúnebre hasta la calle Urbietta, frente al domicilio del Orfeón. Acompañó al cadáver, con los familiares, una representación de la laureada masa coral.

El Orfeón cantó ante el féretro el «Ave María» de Vitoria, momento de religioso recogimiento, del que participaron numerosas personas, congregadas ante el Palacio de Bellas Artes.

A continuación, se puso en marcha la comitiva, figurando al frente el ciego parroquial de Santa María, con cruz alzada. A continuación el coche fúnebre, cubierto de coronas con sentidas dedicatorias del Orfeón Donostiarra, del Orfeón Pamplonés, Euskal-Billera, Amistad Hispano Francesa (esta con cintas de los colores de las dos naciones) y de la Orquesta Sinfónica.

Presidían el duelo los hijos del finado, don Alfonso y don Javier, el secretario particular del gobernador civil; vicepresidente de la Comisión gestora, señor Andonaegui, con el secretario interino de la Corporación; Directiva del Orfeón Donostiarra y representaciones de otras entidades populares, artísticas y musicales de nuestra ciudad, así como del Orfeón Pamplonés. Seguía a estas presidencias la masa coral donostiarra, con el estandarte del Orfeón, con crestones, que era llevado por el orfeonista señor Bejarana.

La comitiva fúnebre siguió el itinerario por la calle Urbietta, Avenida de la Libertad, puente Santa Catalina, Avenida de Francia y calle de Izueta, donde nuevamente el Orfeón interpretó ante el féretro el motete «Popule Meus», de Vitoria.

Las numerosísimas personas que con las entidades que hemos citado figuraban en la comitiva, desfilaron ante la presidencia una vez que el Orfeón despidió a su presidente con la interpretación de la composición religiosa.

Hasta el cementerio de Polloe fueron muchísimas también las personas que acompañaron al cadáver.

En estas líneas expresamos nuestro reiterado pésame a la familia doliente y al Orfeón Donostiarra.

Por el alma de don Javier Peña y Goñi, hoy, a las once y media de la mañana se celebrarán solemnes funerales en la parroquia de Santa María. En este acto religioso tomará parte la Orquesta Sinfónica de la localidad.

Orquesta Sinfónica de San Sebastián.—«Se pone en conocimiento de los señores profesores que integran esta Orquesta, se hallen a las doce en punto del mediodía de hoy, día 1 de marzo, en el coro de la Iglesia de Santa María, para tomar parte en los funerales por el alma de don Javier Peña y Goñi, según se ha anunciado en la Prensa de ayer, ejecutándose en dicho acto la marcha fúnebre de Chopin, bajo la dirección del maestro Larrocha.»

## La señora viuda de Rezola

Una de las más conocidas familias donostiarra sufre en estos momentos el gran dolor de la pérdida del ser más querido: la madre, Doña Juana Laparte e Irisarri, viuda de aquel vaso inolvidable, emprendedor, bravo hombre en la vida del trabajo y que fué gran amigo nuestro, don José Antonio Rezola, dejó de existir ayer víctima de cruel enfermedad.

La finada deja una estela de respetos y de cariño que en su larga vida supo conquistarse por sus bondades, por sus grandes virtudes, por todas esas cualidades que adornan a una verdadera dama. Y aunque alejada, desde hace algún tiempo, de la vida de sociedad, siempre se le ha tenido presente, como su memoria será evocada en lo sucesivo.

Hoy, jueves, a las cuatro y media de la tarde, se efectuará el traslado del cadáver desde la Iglesia de San Ignacio al cementerio de Polloe, acto que ha de constituir una gran manifestación de simpatía hacia la familia Rezola. Mañana, a las once y media, se celebrarán los funerales en la misma iglesia de San Ignacio.

A todos los deudos de la finada, muy especialmente a sus hijos don Manuel y don Eugenio Rezola y don Fernando Salazar, para quienes en esta Casa hay siempre hondos afectos, hacemos presente nuestra participación en el dolor que les embarga en estos momentos.

## Fotografados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

## Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa

El próximo sábado, día 3, a las seis y media en punto de la tarde, y en el salón de conferencias del Colegio Médico, celebrará sesión esta Academia, con arreglo al siguiente orden del día:

Primero.—Doctor Arteche, de Zumarraga: Conferencia médico-literaria sobre «El humorismo en Medicina».

Segundo.—Alzua (padre): «Pasatiempos instructivos».

Si por el tiempo transcurrido por los anteriores conferencias le permitiera, habrá una tercera comunicación, a cargo del doctor Elósegui, sobre: «Un caso de traumatismo grave de pie».

## Hospital de San Antonio Abad de San Sebastián

Mañana, viernes, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la acostumbrada sesión quincenal, con sujeción al siguiente programa:

1.º «Comentarios por una espondilitis tuberculosa», por el doctor Alvaro Figuerido.

2.º «Tratamiento de la tuberculosis quirúrgica por el método Finikoff», por el doctor Manuel Vasallo.



## Cómo se engendran los crímenes dictatoriales

## Starhenberg y la insurrección austriaca

"Ahora comenzará la lucha entre el fascismo y el hitlerismo", escriben unánimemente todos los comentaristas de las matanzas austriacas.

Es probable que acierten. Pero si el despotismo alemán fuera tan maquiavélico en el terreno de la diplomacia como el italiano, el fascismo austriaco, actualmente mediatizado por Mussolini, pasaría con armas y bagajes al servicio de Hitler.

Esta transformación no aminoraría el peligro de guerra existente en el corazón de Europa, hoy agudizado por la eliminación temporal de la social-democracia austriaca. Mas bien sucedería todo lo contrario. Francia, para amparar a Checoslovaquia, e Italia para defenderse contra el expansionismo germano, estrecharían su unión, ahora superficial y llena de reservas mentales. El "Ausschluss" se produciría automáticamente, por la iniciativa de Austria y, planteado en esta forma el problema, no sería empresa cómoda atajar el impulso pangermanista. El litigio se desenlazaría catastróficamente.

La dictadura alemana solo necesitaría para lograr este objetivo, operar un cambio de personas en la dirección de los asuntos austriacos: dar el cese a Habicht, diputado del Reichstag y transmitir sus poderes al príncipe Starhenberg. ¿Dollfuss? El canciller liliputiense no cuenta para nada. Los "heimwehren" juegan con él como con un "tentetieso". Ahora la han mandado disparar cañones y lanzar tanques contra los falansterios en que se alojaba el proletariado vienés, y lo ha hecho. Mañana le ordenarían en Roma que se pusiese de acuerdo con Hungría para restaurar el trono de San Esteban y colocar en él a Otón de Habsburgo, y obedecería inmediatamente.

El móvil de Dollfuss es la vanidad. Ha tomado en serio el papel de presunto David decidido a abatir al Goliath hitleriano; le han hecho creer los jerifaltes de los conciliábulos internacionales que es un Metetrnich empalmado con un Pedro el Ermitaño, y Dollfuss abomba su pecho con ese gesto bufamente desafiador de los homúnculos.

Pero, aunque él haya aparecido en primer término, asumiendo imprudentemente unas responsabilidades terribles, el verdadero impulsor de la bárbara represión, el auténtico dictador austriaco es el príncipe Starhenberg.

La prensa apenas ha dibujado la figura del príncipe aventurero. Unas cuantas fotografías, en postura de conquistador; la referencia a aquel antepasado suyo, que hace setecientos años salvó a Viena de la dominación turca; elogios de su juventud, de su denuedo, de su apolínea apostura... De su mentalidad, de sus propósitos, de sus antecedentes, nada...

Ernesto Starhenberg es joven, en efecto: treinta y tres años. El tipo clásico del aristocrático "fin de raza". Gran fortuna y una madre intrigante y enérgica—al estilo de la famosa archiduquesa Isabel que suple con su previsora actuación, el atolondramiento de su vástago y estratégicamente situada en la dirección del partido social-cristiano, del que es vicespresidenta—, favorece hace tiempo la ascensión política del príncipe.

Su edad no le permitió intervenir a Starhenberg en la guerra, malogrando su más ahincada aspiración. Le habían educado desde la cuna para el menester de conducir a sus compatriotas a la muerte, y, llegado el momento, no lo estimaban digno de ello. Si la gran guerra hubiera durado unos meses más, Starhenberg habría podido satisfacer sus anhelos. Ya estaba ejercitándose en la retaguardia, cuando la paz llegó, y con ella, el derrumbamiento de la doble monarquía austro-húngara.

La instauración de la República truncaba su porvenir, hería su orgullo de casta, mermaba su caudal... ¿No era lógico que odiase encarnizadamente el nuevo régimen?

Pero—como todos sus congéneres en todos los países—, Starhenberg, con todo el imponente valor que se le suponía, se estuvo quedando mientras la República austriaca, en manos de Renner, de Otón Bauer, de Deutsch, se mostraba firme y resuelta contra sus enemigos. La aventura guerrera, por la que suspiraba el príncipe, había que buscarla fuera de las fronteras nacionales.

Esa guerra la fraguaban, y ya la habían comenzado en pequeño, los militares alemanes que no se resignaban a la jubilación y al medio sueldo a que les redujo el Tratado de Versalles. Era una guerra exterior—la que hacían en los países bálticos, para compensar con su anexión la pérdida de otros territorios—, y una guerra interna, la que, por la debilidad o por la traición de algunos ma-

yoritarios con mentalidad kaiseriana, habían emprendido contra la pobre República tedesca, condenada desde que nació a morir de mala manera.

Esas bandas de imperialistas despechados eran el embrión del nacional-socialismo. En ellas estaban los que, más tarde, habían de asesinar a Liebknecht, a Rosa Luxemburgo, a Rathenau y a centenares de republicanos y socialistas; los futuros cabecillas de pronunciamientos; los que organizarían el incendio del Reichstag...

Y en esas bandas se enroló el austriaco Starhenberg, reaccionario, fascista, déspota y pangermanista por definición. Pero tampoco tuvo la suerte de estrenarse como combatiente. Ya tenía puestos los arrestos marciales para participar en la grotesca insurrección de Munich, dirigida por Hitler, Goering y Roehm—el triunvirato que hoy avasalla a los germanos—; pero cuando él pasaba la frontera austriaca, ya había sido sofocada la rebelión: Hitler, sorprendido en plena fuga, entraba en una fortaleza; Goering se refugiaba en Suecia y Roehm se encaminaba a Bolivia, donde contribuía, como ayudante del general Kuntz, a desencadenar la guerra boliviano-paraguaya...

El nuevo fracaso añadió una amargura más a Starhenberg, pero no entibió su germanofilia ni su devoción a Hitler. La "Heimwehren", que se formó como contrapeso de la "Schutzbund"—la organización militar defensora de la República—, le contó, desde primera hora, entre sus dirigentes y fué el belicoso príncipe quien teutinizó a los "heimwehren" y quien contrató para comandarlos e instruirlos al ex comandante Pabst, huido de Alemania por haberse probado su directa intervención en los asesinatos de Liebknecht y Rosa Luxemburgo.

¿Qué causas han motivado la rápida evolución de Starhenberg, pangermanista e hitleriano entusiasta durante largo tiempo, y hoy sedicente enemigo de la Alemania hitlerista y denodado partidario de la independencia austriaca? Celos mal reprimidos, sencillamente. No se sabe por qué, Hitler no le nombró representante suyo en Austria, y el príncipe aventurero se echó en brazos de Mussolini. Fascistas los dos, ¿qué más le daba a Starhenberg ser edecán del alemán o del italiano? Lo que él pretende es restablecer, con uno u otro nombre, el régimen de la anteguerra, siendo él el dictador al dictado. Lo que necesita es un Estado y un tirano que le guar en las espaldas para poder cometer iniquidades tan sangrientas como la última, en la que, al fin, Starhenberg ha realizado su ambición de tomar parte en una guerra. No en una guerra contra adversarios de la misma capacidad bélica, sino entre un Estado armado hasta los dientes contra unas arriadas obreras, pobladas por hombres de temple magnífico, pero casi inermes, y por millares de mujeres y niños.

Pero que Hitler reemplace a Habicht por Starhenberg y éste revivirá, jubiloso, la escena del hijo pródigo. Por si Hitler se decidiera, el príncipe, que pasa por terrible perseguidor de los "nazis" austriacos, está secretamente en contacto con hitlerianos disimulados, que ocupan altos cargos en la "Heimwehr". Cada vez que Dollfuss descubre una de estas emboscadas, tiembla por su cancelería y por su fama. Aunque lo calle, sospecha que Starhenberg lo espera más que una palabra amable de Hitler para entregarse a la Alemania racista.

Si esa palabra no se da, el príncipe que quiere guerrear, continuará a las órdenes del imperialismo mussolinista.

Isaac ABEYTUA.

## AVISO

Agotadas las localidades del Petit Casino en el estreno de la película

## Atrapándolos como pueden

y como lo propio sucederá hoy, jueves, la Empresa pone en conocimiento del público que esta película se proyectará también en el

## Salón Miramar

en programa doble, hoy, jueves, con

## RADIO PATRULLA

(Último día.)



En la familia del rey Gustavo de Suecia son dos los príncipes que renuncian a sus derechos de realeza, en homenaje al amor. Primero fué el príncipe Lennart, de cuyo romance se habló, hace un año, en estas columnas. Lennart se desposó con una damita burguesa. Ahora, su hermano Sigvard, segundo hijo del príncipe heredero de Suecia, va a contraer matrimonio con esta joven alemana, Erika Patzek, comedianta e hija de un burgués alemán. Sigvard, como Lennart, renuncia a sus derechos. Y con estos sucesos, ocurre que la Corte de los antiguos "vikings" tiene un sentido de lo lírico y de lo sentimental, que excede, quizá, al que en las óperetas se asigna a esos Estados fantásticos de las orillas del Danubio o del Rin. Habrá que creer que en los castillos ilustres de piedra tallada en gótico puro, hay más emoción que en los palacetes de imitación francesa enclavados en la Selva Negra.

(Foto Contreras y Villaseca.)

## La Marina francesa

## En el actual presupuesto no se nutre mucho a la Marina

PARIS.—La Marina de guerra de Francia dispondrá para el año 1934 de un reducido presupuesto. La cantidad consignada se eleva a 2.687 millones, en cuya cantidad se incluyen apropiaciones del presupuesto de 1933. La cantidad es muy reducida si se compara con la del año 1932, que se elevó a 3.215 millones. Técnicamente se puede decir que no hay presupuesto naval para 1934, puesto que las apropiaciones son del presupuesto de 1933 a causa de la gran cantidad de construcciones así paralizadas.

También ha sufrido una reducción la cantidad destinada al mantenimiento y administración de la Armada. La cantidad consignada para 1934 es de 1.423 millones, mientras que la misma consignación fué para 1932 de 1.459 millones. Los gastos de personal se mantendrán, pero las apropiaciones para nuevos trabajos disminuyeron sensiblemente.

Las construcciones navales se han reducido de 519 millones en 1932, a 295 millones en el año 1934. Entre las construcciones nuevas figura la del supercruceiro "Dunkerque", cuya orden de construcción firmó el ministro de Marina Leygues, durante el pasado verano. Además se empezará la construcción de varios barcos auxiliares pequeños.

Al presupuesto de 1934 hay que añadir una partida de cincuenta y cinco millones para personal de aviación de la Armada. Hay también una cantidad de 245 millones destinada a hidroplanos y aviones para cruceros y portaviones. De esta cantidad, 33 millones serán para aviones de embarque, 66 millones para aviones de la Armada que cooperen en la defensa de las costas, 46 millones para el Norte de África, 50 millones para bases, catorce millones para combustible, etc.

Los efectivos navales para 1934 aumentarán de 53.750 hombres a 56.390, cuya diferencia se debe a las fuerzas de cooperación aérea.

Hay que señalar que los noventa millones de reserva naval y ocho millones y medio para carbón almacenado, que figuran en el presupuesto del año 1933, han sido trasferidos al presupuesto de Obras Públicas para el año 1934. (United Press.)

## La independencia de Filipinas

## Los filipinos defienden su capacidad para gobernarse

WASHINGTON.—El Sr. Isauro Gabaldón, miembro de la Décima Misión de Independencia de las Islas Filipinas, ha manifestado que su país están en condiciones de gobernarse a libre de la soberanía española.

"Yo mantengo y he mantenido siempre la absoluta e inmediata independencia de mi país—afirma el Sr. Gabaldón—, por lo que no puedo estar conforme con la proposición de Quezon, que mantiene que estará en condiciones para ello en 1940. Hasta ahora hemos demostrado que sabemos gobernar bien nuestros asuntos, a pesar de la tutela de los Estados Unidos. ¿Por qué hay que poner en duda nuestra capacidad de administrarnos? Hoy día se habla mucho de las desventajas económicas de la independencia; pero aunque hubiera algo de cierto en esto, lo primero es ser libres. Después que hayamos conquistado nuestra independencia, nos ocuparemos de resolver nuestros problemas."

Cuando la Misión presidida por Quezon, llegó a Washington, el senador William Gabaldón se manifestó por la independencia inmediata; pero la misión, por mayoría, acordó la fecha del 4 de julio de 1940 para la independencia, y en este sentido elevó un memorándum al presidente de los Estados Unidos.

No es, pues, de extrañar que el Sr. Gabaldón haya mostrado su conformidad y esté dispuesto a dar todo su apoyo al proyecto de independencia inmediata presentado al Senado de los Estados Unidos por el senador William King y en la Cámara de Representantes por los Sres. Magnus Johnson y Ross Colling, y confía en que será aprobado durante la sesión de este año. (United Press.)

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01



Madrid, 1.

## DESORIENTACION

## ANUNCIOS DE CRISIS

## REUNION DE LOS REGIONALISTAS

LA POSICION DE LA CEDA Y DE LA LLIGA

CRISIS TOTAL?

LO QUE DICE UN RADICAL

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LEBBOUX

## CONFERENCIAS

MAURA Y EL ENTERRAMIENTO DEL  
REGIMEN PARLAMENTARIO

**ALBA SIGUE SU SERIE DE CONFERENCIAS  
Y CABILDEOS**

OTRAS DECLARACIONES DE VENTOSA

## OTRAS DECLARACIONES DE VENTOSA

El Gobierno debe tener toda la autoridad necesaria para gobernar.

## IMPRESIONES

## LO QUE DICE ROMANONES

"Reconozco que en España hay opinión republicana; pero no se da sensación de que la República vaya echando raíces. La República estuvo más fuerte en el primer año. Ahora, de día en día, en vez de ganar va perdiendo como sistema republicano puro."

ESQUEMA DE LOS PRESUPUESTOS  
GENERALES

de 400 y pico en la práctica, según ya se anunció anteayer.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales  
deben consultar la tarifa de publicidad  
de este periódico antes de hacer la  
— propaganda de sus artículos —

“URANIA”



PRODIGIOSA LOCION CAPILAR  
NUEVO PRODUCTO PATENTADO

Con su uso rápidamente se contiene la caída del cabello, se vigoriza, lo hace crecer en las calvas, ejerce una rigurosa higiene sobre el cuero cabelludo y cura sus enfermedades.

UN SOLO FRASCO LE DEMOS-  
TRABA SU GRAN EFICACIA

## Caspa y grasa

Recientemente se ha agregado a los folletos explicativos un tratamiento especial, con el cual, con una sola aplicación y durante 15 minutos, puede usted quedar completamente libre tanto de la CASPA COMO DE LA GRASA y demás impurezas del cuero cabelludo, causas que, además de ser tan molestas, contribuyen en gran parte a producir la calvicie.

*Droguerías, Perfumerías y Farmacias*



## Ecos de Sociedad

### Santoral

Jueves, 1.º de marzo. — Santos Angel de la Guarda, Rosendo, León, Donato y Nicéforo.

### Viajes

Ha venido de Madrid, la bellísima señorita María Teresa Hernández Bravo, Lija del director administrativo de "El Sol" y "La Voz" de Madrid, don Valeriano y sobrina de nuestro querido compañero en la Prensa, don José Hernández Usobiaga.

—Salíó para París la modista María Aguirre.

—Llegaron de París las modistas Salinas.

### Boías

El próximo sábado contraerán matrimonial enlace la bella señorita Felisa Echeveste y el distinguido industrial donostiarra don José Sigüenza y Bravo.

—Hoy contraerán enlace el joven doctor zarauztarra, don Ignacio Arocena, y la señorita María Teresa Sanz Berrondo, de familia donostiarra.

### Natalicio

Doña Amalia de Zulueta y Echeverría, esposa de don Francisco de Paula Sáenz de Tejada y Olózaga, ha dado a luz con toda felicidad a una preciosa niña.

La recién nacida, que es el cuarto de sus hijos, recibirá en el bautismo el madrileño nombre de María de la Paloma.

### Letras de luto

A la avanzada edad de ochenta y cinco años, falleció ayer doña Dolores Manterola Astiasarán, viuda de don Isidoro Aranguren, de Clases Pasivas.

Mañana, viernes, a las once de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Vicente los funerales por su eterno descanso, verificándose seguidamente el traslado del cadáver al Cementerio de Polloe.

A todos sus hermanos, muy señaladamente a nuestro particular amigo don Mariano Ascaso, nuestro pésame.

—Don Anselmo Martiarena Albizúa, primer patrón de la Compañía pesquera "Mamelena", donde trabajó desde su fundación, ha dejado de existir a los setenta y siete años.

El finado, que era hermano del famoso Mariano, remero de los tiempos inolvidables de Carril, era muy conocido y apreciado en nuestra ciudad, donde su muerte ha sido muy sentida.

Hoy, a las diez menos cuarto de la mañana, tendrán lugar los funerales de sufragio en la parroquia de Santa María, y seguidamente su cadáver será llevado a su última morada en el Cementerio de Polloe.

—Ha dejado de existir en Pamplona el niño José Javier Artola, hijo menor del que fué gobernador civil de esta provincia, don Jesús Artola Goicoechea.

Nuestro sentido pésame por esta pérdida tan sensible.

**Agradecimiento.** — Los padres y demás familia de la niña Misericordia Alberich Rivas, fallecida a los tres años de edad, el día 14 de febrero, expresan por medio de estas líneas su gratitud a cuantas amistades les han testimoniado su condolencia por la pérdida, así como por la asistencia a los actos organizados en memoria de la infortunada criatura.

## Banco Urquijo de Guipúzcoa

SAN SEBASTIÁN

En cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 11 de los Estatutos de este Banco, se convoca a junta general ordinaria de accionistas, que habrá de celebrarse en el domicilio social (Garibay, 36) el día 18 del corriente mes de marzo, a las DOCE del mediodía, con el objeto de someter a su examen y aprobación la Memoria, Balance y distribución de beneficios correspondientes al ejercicio social de 1933.

Tendrán derecho de asistencia a dicha junta todos los señores accionistas cuyos títulos figuren inscritos a su nombre con seis meses de anticipación, pero sólo gozarán de voz y voto los que posean 25 acciones como mínimo; facilitándose en esta Secretaría la tarjeta de asistencia hasta tres días antes de la fecha señalada para la reunión, previa presentación de los resguardos correspondientes.

San Sebastián, 1.º de marzo de 1934.—El secretario, **Modesto Escobosa.**

## NIEVE EN GUIPUZCOA



Una vista de "Mekola" y sus alrededores, después de la copiosa nevada que cayó el pasado martes, y que compuso esta bella simulación de la alta Suiza en el corazón de nuestra Guipúzcoa.

(Foto Ojanguren.)

### CENTROS OFICIALES

## El vicepresidente de la Comisión Provincial visitó ayer el Instituto Radioquirúrgico, del que hizo grandes elogios

Por la noche el alcalde obsequió con café y licor a los guardias municipales

### Ayuntamiento

Obsequio de la Alcaldía a los serenos municipales :: :: ::

Anoche, y teniendo en cuenta sin duda la crudeza del tiempo, la Alcaldía obsequió con café, copa y cigarro puro a los serenos municipales y guardas rurales, al igual que en las tradicionales fiestas de Pascuas de Navidad.

### Vista de un recurso

El alcalde interino ha recibido una carta del representante de la Corporación municipal en Madrid, señor Freijero, dando cuenta de haberse visto el recurso interpuesto por el Ayuntamiento en el pleito de la casa a medio construir en la calle de la Marina, sobre el derecho de luces.

El señor Freijero ha manifestado que en cuanto se conozca la sentencia lo comunicará al Ayuntamiento.

### Gobierno civil

#### Visitas

El gobernador, señor Muga, nos dijo al visitarle por la mañana, que había recibido varias visitas en su despacho, entre otras la del teniente coronel de Carabineros.

#### Asistencia a un acto

Por no poder abandonar su despacho el gobernador, delegó en su secretario particular, señor Orenge, la representación en la conducción del cadáver de don Javier Peña y Goñi, expresando en nombre del señor Muga el pésame a la familia doliente y al Orfeón Donostiarra.

#### Cuestiones sociales

Interrogado el señor Muga acerca de las cuestiones sociales pendientes, nos manifestó que continuaban las gestiones para hallar una solución inmediata.

#### Puertos cerrados por la nieve

En la Secretaría del Gobierno civil se nos facilitó una relación de los puertos intransitables a causa de la nieve, relación remitida, para su publicidad, por el servicio de información del Patronato Nacional de Turismo y del Automóvil Club de España.

Los puertos cerrados al tránsito son los de Pajares, Escudo, Somosierra, Guadarrama (hasta el León) y Piqueras.

#### Por la noche

Al recibirnos el gobernador por la noche,

en su despacho, nos dijo que había recibido un escrito de obreros españoles residentes en Francia comunicándole que, por disposición del ministerio francés del Interior, a partir del primero de abril no serán admitidos los obreros que no hayan visado sus contratos de trabajo.

Apuntan que se reconozca el derecho a esos obreros, que desde largos años vienen trabajando en aquella nación.

Este escrito lo transmitirá al ministerio del Trabajo.

El señor Muga recibió en su despacho a una comisión de obreros del Sindicato Pesquero, que solicitó autorización para reunirse diariamente, teniendo en cuenta las características del trabajo en el mar, con el fin de ir informando a todos los compañeros de las gestiones que se hacen en la Delegación del Trabajo con relación al pleito que sostienen.

El gobernador concedió la autorización que le solicitaban.

También recibió a una comisión de arruñadores y descargadores del puerto de Pasajes, en petición de que se constituya el Jurado mixto de tal sección. También este asunto lo ha transmitido a Madrid.

## AVISO

Están llamando la atención las Permanentes tan preciosas por doce pesetas. ¿Dónde? En casa del peluquero de Madrid.

FERMIN CALBETON, 41 :: Teléfono 10-8-38

## Teatro Principal

S.A.G.E. — Teléfono 46-1-45.

HOY, JUEVES

GRAN MODA

ESTRENO

## SU ALTEZA LA VENDEDORA

"n" "film" atrayente y sugestivo — Por MARIE BELL y ALBERT PREJEAN.

El sábado, estreno: "EL HOMBRE LEÓN".



## EL SABADO EN TEATRO PRINCIPAL

"Film" documental que por primera vez nos muestra una ciudad invadida por fieras salvajes.

— UN FILM "PARAMOUNT" —



## EN EL AYUNTAMIENTO

# El Centro de Atracción y Turismo presenta a la aprobación del pleno el programa de festejos de la primavera

**El día 14 de abril habrá un desfile militar, regatas de bateles y fuegos artificiales. - Se mantiene la dirección única en las calles de la ciudad. - Todavía no se han aprobado las facturas de las últimas elecciones**

Extracto de la sesión municipal celebrada ayer tarde.  
Comienza a las seis y media, bajo la presidencia del señor Torrijos y con asistencia de 80 concejales. Excusan su asistencia los señores Trece, Olazola y Lasarte, éste por encontrarse enfermo.

La tribuna pública, concurridísima.  
**Nombramiento de un vocal.**—Se propone el nombramiento de vocal vecino de la Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad. Como se encuentra ausente el señor Sasain, queda ocho días sobre la mesa.  
**Cifras.**—Jornales pagados en la última semana: 49.316'05 pesetas. Facturas: 24.787'02.

**RELACION DE INFORMES**  
**De Gobierno Interior.**—Relacionado con la instancia de los señores Pozo y Beracechea, acerca del reconocimiento de premios de constancia anteriores. El informe es favorable, y se aprueba.  
**Otra instancia, en el mismo sentido, de don Felipe Mendizábal,** también favorable, que se aprueba.

—En el mismo sentido, del ex portero don Felipe Alonso. El informe es denegatorio y queda sobre la mesa.  
—Sobre abono de aumento gradual a la viuda del que fue empleado municipal don Adolfo Pérez. Denegatorio como el anterior, se aprueba en tal sentido.

—Otra instancia de cuatro ordenanzas ciclistas del Ayuntamiento, sobre reconocimiento de Premio de constancia, queda sobre la mesa.  
—Otra instancia análoga de don Faustino Aldabe. Está redactado el informe en concreto sentido denegatorio. También sobre la mesa.  
—De don Ramón Nieto, sobre liquidación de parte de aumento gradual durante el tiempo que prestó servicio como escribiente. El informe desestima la petición. En este sentido se aprueba.

**La Comisión de Abastos.**—Esta Comisión presenta un informe relacionado con el nombramiento de vocal para formar parte de la Junta Provincial de Agricultura, creada por decreto de 19 de enero último.

Propone, como ya se dijo, que se manifieste al gobernador el deseo de que la Corporación esté representada en dicha Junta por un miembro de cada minoría, y si para ello hubiera inconveniente, que por lo menos sean dos los concejales que actúen en la misma, al igual que los agricultores, fabricantes de harinas y panaderos.

Se acuerda nombrar un miembro de la Comisión de Abastos, prevaleciendo el criterio de solicitar el número de vocales que se cita en el informe.

—Otra propuesta de esta Comisión especial, para que se dirija al gobernador civil un escrito relacionado con la elaboración del llamado pan de familia, manifestándole que "según expresa el artículo 19 del pasado mes de enero, los industriales panaderos están obligados a elaborar piezas de pan de familia cuyo peso es de 1.000 a 3.000 gramos, entre los cuales está comprendido, como es natural, el pan de 1.000 gramos. Si bien es verdad que la modalidad del llamado pan de familia en esta plaza ha consistido hasta la fecha en la elaboración de piezas de 1.500 a 3.000 gramos y que por ello no se ha querido modificar, no es menos cierto que se ha cambiado la dimensión de largura de dichos panes, de suerte que si se ha creído conveniente el cambio de esta largura rebajando los panes en sus dimensiones a 50 centímetros los que anteriormente tenían 70, 75 y 80 y aún más centímetros, se estima que por la misma razón pueden los industriales panaderos fabricar el pan de 1.000 gramos que la expresada ley lo considera como pan de familia". Se acuerda que el vocal de la Comisión de Abastos lleve esta sugerencia a la Junta Provincial.

**Del Montepío.**—Propone esta Comisión la concesión de pensiones reglamentarias por viudedad, viudedad y orfandad. A doña Cristina Arrizabalaga la pensión anual de 1.095 pesetas; a doña María Dolara, 658'80 pesetas anuales; a doña Lorenza Zaldúa, 1.148'00 pesetas; a doña Candelaria Caperochipi, 992'10 pesetas; a doña María y doña Teresa Corta, 1.029'75 pesetas; a doña Asunción Anabitarte, viuda del interventor de fondos don José Cruz, 7.197'50 pesetas anuales; y a doña Jacinta Beuba Beuba, 455'00 pesetas anuales. Se aprueba.

**Preparando una recepción.**—La Comisión de Fomento presenta un informe, proponiendo se verifique una recepción oficial cuando visite la población el "Liberty Club" de Londres, integrado por los elementos más destacados de la Banca y Comercio, que tienen anunciada su visita para los días 17 y 26 de mayo. El número de visitantes será de 60 a 100.

En reciprocidad a las atenciones que aquel Club interesa por medio del vicecónsul, ellos obsequiarán al Ayuntamiento con un banquete el día 26.

Se autoriza a la Alcaldía para que con la Comisión de Fomento y el C. A. T. se organice un programa de actos.

**De Fomento.**—Esta Comisión presenta otros informes: uno en el sentido de que se den las gracias a las personas que han intervenido en la concesión de las 10.000 pesetas con destino a las Cantinas Escolares. (El informe (copia) señala sólo el nombre del director general de Primera Enseñanza, aunque en la lectura del in-

forme original el secretario cita el nombre de don Juan Usabiaga.) Se aprueba.

—Que se autorice a Euzko-Etxea la utilización del teatro Victoria Eugenia para el día 19 de marzo próximo, para la función anual a beneficio de los pios establecimientos donostiarros. Aprobado.

—Que se conceda autorización para enajenar 288 butacas viejas que existen en los locales de la antigua Escuela de Declamación, fijando el tipo mínimo de ofrecimiento en 1.000 pesetas. Se aprueba.

**Informes de Obras.**—Que se abone a las Sociedades C.N.T. y U.G.T. 4.292'98 pesetas y a la Federación de Obreros Vascos 2.726'06, liquidación correspondiente a los trabajos de desmonte realizados en Amara durante la semana 19.

Aprobado.  
—Se acuerda la adjudicación de suministro de leña para el año en curso, y la ejecución de obras en el matadero de corderos. Estas obras en la cantidad de 47.600 pesetas.

—También se acuerda devolver las fianzas depositadas por suministro de piedra y grava.

—Se concede autorización para elevar pisos en la casa número 3 de la calle San Bartolomé y para la construcción de miradores.

—Se deniega la construcción de una casa en el barrio del Antiguo, cerca de las caballerizas. Vuelve a la Comisión.

—Propuesto de acuerdo en relación con las casas números 6 y 8 de la calle del 31 de Agosto. Se propone la realización de las acciones correspondientes con el fin de proceder al derribo de ambos edificios. Se aprueba.

—Se presenta una ampliación al informe, que estaba sobre la mesa, acerca del personal obrero del Ayuntamiento. El presupuesto de estas bases se eleva a 105.750'00 pesetas.

Pide el señor Pasamar que a los demás obreros municipales que no estén incluidos en el informe de Obras obtengan iguales beneficios.

Se aprueba el informe.

**De Hacienda.**—Propuesta de que se eximan determinados derechos inherentes al servicio del cementerio de Polloe. Se refiere a los traslados de restos mortales de una sepultura a otra. Se aprueba.

**De Gobernación.**—Que se jubile al barrendero municipal Valentín Arza.

—Que los servicios del taller municipal de carros/pase a depender de la Comisión de Obras. Se aprueban ambos informes.

**De Ensanche.**—Propone un informe la compra de terrenos a la señora viuda de Egaña y de los herederos de Huel. Son dos zonas de 372'47 metros cuadrados y 107'91 metros cuadrados, respectivamente, con destino a la apertura de la calle N. del Ensanche de Ategorrieta, al precio de 70 pesetas metro cuadrado.

Hay un voto particular en el sentido de que se espere a la resolución de un expediente, para adoptar acuerdo definitivo. Vuelve a la Comisión a ruego del señor Mendizábal.

—Otro informe fijando plazo a los herederos de don Vicente Mendizábal para señalar el precio del inmueble número 11 de la calle Miracruz. El plazo que se señala es de ocho días, con arreglo a los artículos 105 y 108 del reglamento estatutario de Obras. Se aprueba.

—Un tercer informe de esta Comisión, proponiendo se aplazase la percepción de derechos que por licencias de construcción corresponde abonar a don Francisco Nerecán. Así se acuerda.

—Por último, propone esta Comisión se ejecuten obras de pavimentación en la calle Miracruz, entre las calles Gloria y Secundino Etxaola, y entre la de Huerta y Cuartel de Militeles. Se aprueba.

**El presupuesto del C. A. T.**—El Centro de Atracción y Turismo presenta un escrito con el presupuesto para el año actual, que se eleva a 505.032'87 pesetas.

Queda sobre la mesa.

**Programa de festejos para la primavera.**—Otro escrito del C. A. T., que también queda sobre la mesa, con el programa de festejos organizados para el mes de abril:

Día 1.º.—Concierto en el quiosco del Boulevard, a cargo de la banda de trompas de caza, de Burdeos.

Romería vasca en Ulla, con concurso de "gurdianas", para el que se destinan 1.625 pesetas a distribuir en seis premios.

Día 13.—Verbena en el Boulevard, a las diez de la noche.

Día 14.—Aniversario de la República. A las diez y media de la mañana, desfile militar.

A las doce, regatas de bateles en la bahía de la Concha, para bateles y uno y cuatro remeros, otorgándose diversos premios en metálico.

A las diez de la noche, fuegos artificiales.

Día 15.—Final de la regata de bateles y entrega de los premios.

A las cuatro de la tarde, carrera ciclista en el circuito de Lasarte.

A las diez de la noche, fuegos artificiales.

**Los pisos económicos.**—El señor Londáiz, al aprobarse el informe concediendo autorización para elevar pisos económicos en la calle de San Bartolomé, rogó que se procure que estos pisos sean, en efecto, económicos, pues aunque su renta inicial es de 50 pesetas, por servicio de ascensor y otras cargas al inquilino, la renta llega hasta los 18 duros en muchas ocasiones. Se toma en cuenta este ruego.

**Un legado importante.**—Se dió cuenta de un legado con destino al Asilo u Hospital, de la finada señora doña Francisca Ortega, que era asidua veraneante de nuestra ciudad.

El legado, del que hoy se dará cuenta en la Junta de Beneficencia, consiste en inmuebles, ropas y otros efectos, que importan varios miles de pesetas.

**INFORMES SOBRE LA MESA**

**La dirección única.**—Vuelve a ponerse a discusión el informe de Gobernación en el que se propone el mantenimiento de la dirección única en los lugares donde está establecida.

El señor Sorluce se opone al informe, entendiéndolo que durante el invierno, dado el poco tráfico en la ciudad, debía observarse la dirección única, por ejemplo, en la calle Garibay, calle Iparraguirre, Alameda números pares y en alguna otra vía que la Comisión de Gobernación estimara que debía cantenerse esta medida.

Esta proposición la brinda al pleno, apuntando que podía establecerse el cambio de dirección única sólo en verano, prescindiéndose de tal medida desde el primero de noviembre hasta el 15 de mayo.

Los señores Parra e Iglesias mantienen el informe, que está hecho de acuerdo con las indicaciones de los técnicos y de la Guardia municipal.

El señor Zubiri cree que se debe mantener la dirección única, sobre todo en la calle de Miracruz, pues para eso se han invertido tres millones—esta cifra es la que señala—en la construcción de la Avenida de Ategorrieta; para descongestionar la vía de Miracruz.

Intervienen otros concejales exponiendo sus distintos puntos de vista, aprobándose el informe por 20 votos contra 10. Al informe se incorpora una enmienda del señor Zubiri, para que Gobernación estudie una reorganización del sistema de circulación, a fin de suprimir lo que no dé resultado y corregir, en cambio, otras deficiencias.

**Los gastos de las elecciones.**—Como en la sesión anterior se acordó devolver las facturas de las últimas elecciones, porque no estaban firmadas por el secretario de la Junta del Censo, en el orden del día vuelve a aparecer este asunto. Continúa como estaba.

**De Gobernación.**—Un informe relacionado con la prestación de servicios de varios individuos de la Guardia municipal, que al haber cumplido los 60 años, solicitan se les deje continuar en servicio—porque el dictamen facultativo es favorable—hasta los 65 años. Entre éstos está incluido el subje de la Guardia municipal, señor Illaraza.

Queda sobre la mesa, acordándose, a propuesta del señor Echeverría, solicitar del médico decano un informe más detallado, en el que se diga si los individuos del Cuerpo de la Guardia municipal que solicitan se les amplíe el tiempo de servicio, estarán en condiciones de prestarlo conforme indica el reglamento. Si es así, no tendrá por qué oponerse, aunque es partidario de que una vez los funcionarios con opción al 60 por ciento del sueldo por derechos del Montepío, se retiren para dejar paso a nuevos funcionarios.

—De esta misma Comisión hay otro informe, declarando la incompatibilidad entre las funciones de barrendero y de bombero.

El señor Londáiz dice que en esta situación solamente se encuentra un individuo, pidiendo que se respeten los derechos adquiridos.

El señor Iglesias defiende el informe, que es rebatido, en cambio, por el señor Sorluce, que no ve ninguna incompatibilidad.

El señor Echeverría dice que no puede consentir el Ayuntamiento la duplicidad de cargos en tanto haya gente sin trabajo.

Por 22 votos contra 6 se aprueba el informe.

**De Obras.**—Presenta para su aprobación las nuevas condiciones establecidas en virtud de un escrito de reclamación de los obreros municipales. Se aprueba.

**La Pescadería.**—Nuevamente vuelven los informes relacionados con el movimiento habido en la Pescadería en el año 1932-33, y parte del reglamento de esta dependencia, que no fue aprobado en su totalidad en la sesión anterior.

La discusión continúa a partir del artículo 27.

Intervienen en la discusión los señores Imaz, Echeverría, De la Cruz y Sorluce.

Por votación se aprueba este artículo.

Como la discusión se prolonga, el señor Londáiz propone que en cada sesión se discuta un solo artículo en los que no haya unanimidad de criterio.

Por votación se acuerda que la discusión de los artículos continúe, recogiendo la presidencia una propuesta del señor Sorluce, en el sentido de preguntar nuevamente al pleno si se continúa el debate, si éste se prolonga con exceso. El artículo 29 se aprueba después de discutirlo. (Hay desfile de concejales y público.)

Se discute el artículo 30, que se aprueba.

Se acuerda suspender la discusión de este interminable artículo.

Señalando la sesión.

INFORME

El

cuenta

ción

de ci

tr el

El

se des

nido o

de un

pues s

parece

ciones

ciente

posesi

debía

noche

lo pu

estando en posesión de aquel dinero hubiera solicitado un socorro. Además, se sabe que ha frecuentado establecimientos donde tal cantidad podía haberla invertido en consumiciones. También se apunta en el descargo que el denunciante no señalaba con exactitud, cuando le fué preguntado qué dinero debía tener, qué cantidad era.

También se habla de dar una satisfacción a la persona perjudicada con esta denuncia.

En la misma información se hacen algunas observaciones del régimen que debe observarse, en lo sucesivo, con los detenidos en la Inspección.

A propuesta del alcalde interino, este asunto queda ocho días sobre la mesa, para que puedan estudiarlo con calma los concejales. Así se acuerda sin que ningún concejal solicite el uso de la palabra para hablar más de esta cuestión, que tanto revuelo produjo en la sesión anterior.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

**El señor Ortega.**—Se interesa por que se ponga en condiciones la franja de acera del paseo del Duque de Mandas, y que se ponga en condiciones el paso de peatones de la calle de Misericordia hasta Atocha, terrenos propiedad de la Beneficencia.

**El señor Londáiz.**—Dice que tiene noticias de que en la Comisión de Gobernación hay varios asuntos que se refieren a Teléfonos, y como delegado de esta Comisión, propone que éstos y los demás asuntos de índole análoga, pasen a la Comisión de Hacienda.

También dice—aunque tarde, pues el informe se había aprobado—que no está conforme con los actos que se van a organizar en obsequio de los visitantes del "Liberty Club" de Londres, porque el Ayuntamiento no está para gastos.

Se interesa por la Comisión de plantillas y sueldos, contestándole el señor Torrijos que esta Comisión está citada para la próxima semana.

**El señor De la Cruz.**—Una vez más formula el ruego de que se instalen luces en determinados puntos de la calle Zabaleta. (Ahora parece que su reiterado ruego tendrá más éxito.)

**El señor Imaz.**—Se interesa por que se haga constar la fecha del año 1933 en la tarifa aprobada con los presupuestos, y que se refiera al incremento de valor de las fincas urbanas.

**El señor Vidaurre.**—Propone, y así se acuerda, que conste en acta y se transmita a los familiares, el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de don Javier Peña y Goñi, de cuya figura hace un elogio.

## UNA RENUNCIA

Da cuenta el señor Torrijos de haber entregado el señor Parra—que abandona el escaño—un escrito presentando la renuncia al cargo de teniente de alcalde y ponente de Gobernación, al parecer fundado en que el alcalde presidente, al tratarse en la sesión anterior de la denuncia contra el inspector de la Guardia municipal, le hizo algunas censuras que al parecer estimaba eran para "enmendarle la plana".

Este escrito queda sobre la mesa, en espera de que regrese el señor Sasain.

A las nueve de la noche se levanta la sesión.

## SANIDAD

Mujer que esperas un hijo. No querrás que nazca muerto, ni enfermo, ni que tu vida peligre en el trance.

El servicio de Higiene Infantil, que funciona a diario, desde las diez de la mañana a la una, te orientará gratuitamente.

Comuniones / Comuniones / Comuniones

Joyería LA JOYITA Platería

Relojería Aldamar, 12 (Junto al Mercado de la Brecha) Cubiertos





## ECOS DE TODAS PARTES

## Ha sido aplazado hasta hoy el combate entre Carnera y Loughran

Ante el Campeonato de España de "cross". - La jornada ligera del domingo. - Tres nuevos "records" mundiales de atletismo. - De ciclismo

## EL PROGRAMA DE LA ULTIMA JORNADA LIGERA

El domingo termina el torneo de Liga en las dos primeras divisiones. Las cifras consignadas entre paréntesis corresponden a los tanteos de la primera vuelta. He aquí los

Los primeros pertenecientes a la Federación Guipuzcoana, y los segundos a la Catalana.

Recalcaremos, una vez más, aun cuando creemos que es casi innecesario, que desde la tribuna del hipódromo se verá todo el pintoresco recorrido, y—esto sí que tiene importancia por si el tiempo se empeña en jugarnos una partida—que dicha tribuna es cubierta.

Asimismo repetimos que la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados pone a disposición de la afición, para facilitar el traslado cómodo a Lasarte, un tren especial, que saldrá a las diez y cuarto de la mañana, y caso de llenarse éste, otro inmediatamente después. Estos billetes se expendrán al precio de 1'15 pesetas, ida y vuelta.

Teniendo en cuenta que pudiera aglomerarse excesivo número de entusiastas a la hora de la salida del tren y de apertura de las taquillas del hipódromo, se pondrán a la venta, tanto los billetes como las entradas, de siete a nueve de la noche, en el bar Iribas, cuya propietaria, entusiasta deportista, no ha dudado en dar las facilidades solicitadas tan pronto la entidad organizadora insinuó ese deseo. El precio de la entrada será de una peseta para los mayores y cincuenta céntimos para los niños.

También la Compañía del Tranvía de Tolosa y la de autobuses de la misma línea han querido contribuir a dar facilidades para el traslado de los espectadores que deseen asistir a tan magno acontecimiento y anuncian

que establecerán tranvías y autobuses especiales, éstos hasta el mismo hipódromo.

## EL COMBATE CARNERA - LOUGHRAN HA SIDO APLAZADO

MIAMI, 1.—El combate de boxeo que debían haber disputado anoche en el Madison Square Garden Stadium, de esta ciudad, el campeón mundial Primo Carnera y el ex campeón mundial de los semipesados, Tommy Loughran, se ha aplazado hasta hoy, a la misma hora, a consecuencia del mal tiempo. (United Press).

## MARCEL THIL QUIERE DESPOSEER DE SU TITULO A MARTINEZ DE ALFARA

PARIS.—Marcel Thil, campeón mundial de los pesos medios, ha manifestado a un periodista que después de su combate contra Ara se afirma en su decisión de pelear contra hombres de la categoría superior y que espera enfrentarse en el presente mes de marzo con el español Martínez de Alfara, para ver si consigue desposeerle del título de campeón europeo de los semipesados que ostenta el valenciano.

También peleará contra el belga Roth para disputarle el título de campeón de Europa de los pesos medios, que tiene el belga. (United Press).

## Club Deportivo Eibar

## EXCURSION A BILBAO

Se pone en conocimiento de los socios y simpatizantes de este Club, que el próximo domingo, día 4 de marzo, se celebrará una excursión ciclista oficial a Bilbao, con motivo de la celebración de la II Subida a Santo Domingo, si el tiempo lo permite.

Itinerario: Salida de Eibar a las siete y media de la mañana, siguiendo por Zaldivar, Durango, Amorebieta, Galdacano, Dos Caminos y llegada a Bilbao a eso de las diez y media, con objeto de comer algo y subir al alto. Regreso por la tarde.—La Comisión Ciclista.

## Los retos

## CONCERTANDO PARTIDOS

Los valientes del Juventud F. F. Ondarrabarra, no teniendo otros rivales que vencer entre la juventud ondarrabarra, después de su reciente victoria contra los de la Marina, que los de la vieja guardia del Guk-Ere-Nai, retamos a éstos para el próximo domingo, a las once de la mañana, en el Puntal de España. En este partido podemos jugarlos el título de campeón de Fuenterrabía. El encuentro será arbitrado por don José Hurtado (a) el Maestro.

—El Katusia F. C. reta al Shabiron y a los Once Leones de Carquizano, para el domingo, a las diez y media, en la playa (frente a los relojes).

—El Español de Amara acepta el reto lanzado por el equipo Zubi-Gaín (reserva), para jugar un partido en Martutene. Por no ser posible desplazar el equipo por la tarde, el encuentro se celebrará a las diez y media de la mañana.

## Bailes en el Urumea

EL MEJOR SALON DE LA CIUDAD

Música sin descanso. - Ambigú económico. - Orquesta MERINO

De seis y media a nueve y media. - Hay calefacción y se harán regalos a las señoritas

## HOY 1.º DE MARZO

HA COMENZADO LA GRAN VENTA DE LOS "BAJOS DEL VICTORIA EUGENIA"

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA

VARIETES

Butaca, tarde y noche: 3 plas.

GRANDES FUNCIONES PARA HOY JUEVES

Tarde: A las siete Noche: A las diez y media

PRESENTACION de los notables artistas

SULIVAN | LAURITA MORENO | CASTEX | FRANSONIS  
Manipulador rápido | Cancionista | Parodista | EquilibristasTILLY GERARD | ELVIRA COPELIA | ESTRELLITA CASTRO  
Danzas acrobáticas | Ballarina | Estrella del arte andaluz

## LOS PARTIDOS DEL MODERNO

Terminó la jornada pelotística del febrero malo con dos partidos que honraron al referido mes, pues ambos fueron revoltosos y de fatales consecuencias para la "cátedra".

El primer partido. — Jugaban el primer encuentro de la tarde, la modalidad de remonte, Salsamendi I y Aramburu I, luciendo la roja faja, contra Pasieguito y Salaverria I, ceñidos con pañoleta azul, sacando Salsamendi del once y Pasieguito del once y medio.

La "cátedra" mostró su predilección por el bando integrado por Pasiego y Salaverria, ofreciendo el dinero en las apuestas iniciales en proporción de 40 a 32.

Dió comienzo la pelea registrándose igualadas en la primera decena en los tantos 2, 3, 4, 6 y 10, para avanzar la pareja azul y colocarse en cabeza con notable ventaja. Avance rojo y nuevos empates en los tantos 23, 24 y 25. Otro leve avance de los azules, para ser nuevamente alcanzados por sus rivales en los tantos 32 y 33. Aquí terminó la zozobra de los apostantes. Terminó la zozobra, decimos, porque a partir de la mencionada última igualada se impusieron rotundamente los menospreciados rojos, los cuales siguieron adelante, y llegaron tranquilamente al término del encuentro, concertado a 50, sin que Pasieguito y Salaverria hubieran pasado del fatídico 33, que fué el tanto de la última igualada registrada.

Como puede verse por la marcha del partido, el encuentro tuvo momentos en las tres primeras decenas de lucha y juego de clase; pero después se acabó la competencia y la lucha, pues una de las parejas, la integrada por el decano Salsamendi y el "misterioso" Aramburu, se hizo la dueña y señora de la cancha, y allí no hubo más "dictadores" que ellos.

Segundo partido. — Jugaron este partido los jóvenes remontistas Larramendi y Múgica II (rojos) contra Larrañaga II y Santamaría (azules), sacando los delanteros del once y medio.

La apuestas iniciales se hicieron a favor de Larrañaga y Santamaría, con momio de 40 a 36.

Este segundo encuentro fué una segunda parte del anterior por las alternativas de dominio y tanteo que en su transcurso se registraron. Veamos. Se registró la primera igualada en el tanto inicial del partido, seguida de otras a 12, 15, 16, 20, 21, 22, 45, 46 y 47, con alternativas de tanteo por las dos parejas. De la mencionada igualada salieron por delante Larramendi y Múgica, los menospreciados, quienes llegaron al término del partido, concertado a 50, sin que Larramendi y Santamaría, los favoritos de principio, hubieran pasado del tanto de la última igualada.

Resumen final: una mala tarde para la "cátedra" y dos partidos que fueron primos hermanos del mes que ha finado, por lo revoltosos y por el escaso juego de calidad que en los mismos hubo, a excepción de algunos momentos en que la lucha fué entretenida.

Partidos para hoy. — Primero, a cesta punta: Argarate y Maguregui contra Gabriel e Ibarluena. Segundo partido, a remonte: Ochotorea y San Martín contra Solaverri y Marich.

VISITE USTED  
PETIT  
PARIS

URBIETA, 39 Teléfono 1-35-93

Confecciones  
para obrerosSección especial,  
a precios intere-  
- - santísimos - -Impermeables, pumas, desde  
pesetas 8; checos, trinch-  
ras, gabardinas y cueros,  
sin competidorPETIT  
PARIS

- URBIETA, 39 -

(Frente ESCUELAS DE AMARA)

En Cardiff, el boxeador Petersen venció a Crossley por "k.o." técnico. El árbitro suspendió el combate en el décimo asalto. El combate estaba concertado a 15 "rounds".

## CUNNINGHAM CORRIO 1.500 METROS EN 3 M. 52 S., ESTABLECIENDO UN NUEVO "RECORD" DEL MUNDO

Los campeonatos de América de atletismo sobre pista cubierta, disputados en el Madison Square Garden delante de 15.000 espectadores, han tenido un gran éxito.

Durante la reunión, el corredor Cunningham, de la Universidad de Kansas, ha establecido un nuevo "record" del mundo sobre la distancia de 1.500 metros, cubriéndola en 3 m. 52 s. 3/5.

Por otra parte, el estudiante Mac Crusky ha establecido también un "record" mundial en una carrera de "cross" recorriendo tres millas en 8 m. 50 s.

En fin, el atleta Schenbach, del Club Atlético de Nueva York, ha creado un "record" del mundo de marcha cubriendo 1.500 metros en 6 m. 14 s.

## LUCIANO MONTERO, EN AFRICA

La brillante victoria de Salazard en el premio Mazagan, disputado el domingo, ha demostrado la gran forma que le hizo campeón de Francia, categoría "aspirantes".

El vencedor se presentó solo en la llegada, después de haber cubierto los 215 kilómetros del recorrido en 6 h. 21 m. 30 s.

Luciano Montero, que terminó el octavo, nos ha parecido falto de entrenamiento; además pinchó dos veces, no realizando ningún esfuerzo por unirse a sus adversarios.

—Yo estoy contento de mi actuación; he terminado sin fatiga, que es lo principal. Es necesario que me reserve para la Vuelta a Francia—nos ha declarado el español.

## LA SUBIDA AL MONTE AGEL LA GANA EL ITALIANO BARRAL

La carrera de la cuesta del Mont Agel se disputó el domingo a la mañana sobre el recorrido Niza-Mónaco-Beausoleil-fuerte del Mont Agel, o sea, una distancia de 36'500 kilómetros.

He aquí la clasificación de esta prueba:

1, Barral, en 1 h. 25 m. 55 s.; 2, Molinar; 3, Neri; 4, Vietto; 5, Sebastien Picardo; 6, Minardi; 7, Guipone; 8, Pastorelli; 9, Ruozzi; 10, Claudio; 11, Trucinelli; 12, Scareselli; 13, Alatteau; 14, Bettino; 15, Fayolle, etc.

## EL XIX CAMPEONATO DE ESPAÑA DE "CROSS COUNTRY"

Seguimos el tema. Y decimos que, por lo que se refiere a la inscripción de atletas, el éxito del Campeonato nacional está asegurado. Cerca de un centenar de corredores saldrán, probablemente, el próximo domingo del hipódromo de Lasarte.

Como no tenemos aún los nombres de todos los inscriptos, dejaremos para hacerlo mañana o pasado. Pero sí vamos a dar los de los equipos guipuzcoano y catalán. Hélos aquí:

Coll, Blanco, Iradi, Delgado, Acébal, Bizcargüegana, García (L.), Cilleruelo, García (E.), Castillejo, Suescun, Medina, Machain, Iriarte y Cialceña.

Andreu, Castelló, Mengot, López, Navarro, Faro, Joan, Miquel, Escolles, Andreu (J.), Gil, Montagut, Badia, Cami y Borrás.





## DE FUENTERRABIA

## ¡Torpedeando a la Enseñanza!

Una vez más la garra caciquil, secundada por "estaferros incautos", pretende hacer presa en algo que indigna con repugnancia, y vituperable por su finalidad rastrera.

Son los indefensos niños pobres de los humildes pescadores matriculados en la escuela municipal, la cenicienta de esta triste historia y el blanco cruel de este inhumano potentado y sus "inoshentes" acólitos.

Expongamos al pueblo la verdad con claridad y aparezcan las burdas maniobras para que juzgue y obre en consecuencia.

Como bien saben todos, por obra de aquel Ayuntamiento dictatorial y en gracia al jefe dictador, el edificio de la antigua Casa-venta fué convertido en escuela nacional, y este regalo de entonces ha traído el interminable e inmerecido castigo de ahora para la escuela municipal. Pues hoy ésta se encuentra relegada a un local insano por húmedo, caremido y nada aireado, donde los abundantes miasmas atentan contra la salud de los pobres escolares y maestros.

Este traslado provisional ha querido remediar, con miras más altruistas y democráticas que los anteriores, el actual Ayuntamiento que preside el señor Petit, dándose cuenta de tan deplorable situación y sus consecuencias fatales por insalubridad.

¿Cómo? Para ello ha fijado el emplazamiento de la nueva escuela municipal en el jardín anexo a la mencionada Casa-venta (nueva escuela nacional), acuerdo adoptado por mayoría, a excepción de los dos consabidos concejales disidentes; ha conseguido por unanimidad de la Cofradía de Mareantes de esta ciudad el beneplácito de cesión de dicho terreno (que moralmente es de ellos) para construcción de la nueva escuela; ha aprobado el proyecto presentado por el arquitecto señor Ponte; ha obtenido y cobrado casi en su totalidad la subvención de 30.000 pesetas a cargo de dicha escuela nacional; ha destinado estas pesetas exclusivamente para la edificación de la nueva escuela municipal, y, por último, ha tramitado todo este expediente favorabilísimo a la Jefatura de Obras Públicas en Pasajes.

Cuanto antecede, llevado con rapidez y diligencia, habla muy loablemente del carlino que este Ayuntamiento siente por la educación y bienestar de los niños desheredados, acreedores a que sean considerados y mimados como otros cualesquiera de clase pudiente.

Su reverso: las perversas intenciones de uno... Inada más que de uno... quien, escudado bajo el antifaz de hipocritía, no le interesa tal o cual protesta (del colmo, originadas además por él) y si solamente se sirve de las mismas para defender sus intereses personales, sin reparar en el perjuicio general que consume y el agravio que infliere a la enseñanza de los niños.

¡Bonito ejemplar de sentimientos cristianos, de los que tanto alardea! Amar al prójimo... contra una esquina. Pero, ¡ojó!, que no sea de la nueva escuela del jardínillo.

Hilvanando lo anterior: El expediente total del proyecto de la escuela municipal, con su correspondiente solicitud del terreno-marisma, expedido el plazo de su trámite en Obras Públicas de Pasajes (24 de febrero), ha sido enviado a Madrid; pero conjuntamente han ido odiendas dos protestas que, ¡por singularismos! de donde provienen y causas que lo motivan, vamos a reflexionar detenidamente a fin de que no les sorprenda en su buena fe a las autoridades y al pueblo y sepan todos la verdad escueta.

Estudiaremos: a) en cuanto al origen de las protestas; b) su inverosímil contenido; c) valor de sus firmas; d) propósitos y consecuencias finales.

a) Posesionada la escuela nacional de la antigua Casa-venta donde funcionaba la escuela municipal, ésta se vió obligada a ocupar provisionalmente el local actual; el Ayuntamiento, ante la perentoria necesidad de hallar un sitio conforme a las modernas normas pedagógicas en cuanto a orientación e higiene, estudió detalladamente el plano de la ciudad referente al

poblado de la Marina (donde precisamente tiene que estar, por su creación, la escuela municipal) y no halló otro terreno público que el emplazado en el jardínillo, aparte de que el presupuesto de la construcción de la nueva escuela, de planta baja solamente (28.000 pesetas), no le permite tal lujo al Ayuntamiento de que distraiga sus fondos, hoy bien medidos, en adquirir nuevos terrenos, máxima teniendo uno: público y gratuito.

Por lo tanto, el Ayuntamiento, ante estas inexcusables razones, fijó su mirada en este terreno-jardincillo. Y entonces el ¿señor? de la acera de enfrente, interpretando esto como una venganza o, lo más cierto, como daño visual a la estética de sus casas e intereses que merman, declaró una guerra sorda y solapada, culminando en este último bombardeo vergonzoso de protestas, teniéndole muy sin cuidado que sus balas hirieran a los pobrecitos niños y al bien primordial de un pueblo. Es decir: exige ese ¿señor? el sacrificio de todos para su modo personal.

b) Las protestas han sido dobles: una de un pequeño conglomerado de pescadores, etc., fundándose en que necesitan ese terreno para colocar sus lanchas y tender las redes; y otra, de contados choferes, arguyendo que la construcción implica serio peligro para la circulación a causa de su revuelta próxima al terreno.

Para los primeros: ¿Han visto ustedes jamás colocar en ese terreno las lanchas y mucho menos tender las redes? ¿No han estado siempre las lanchas en la rampa y plazoleta frente a la antigua Venta, y tendidas las redes a lo largo del malecón y en los pretilos del paseo del Ensanche? ¿Cómo es que hasta la fecha, día en que protestan, no se les ha ocurrido ocupar en sus menesteres ese terreno, donde sin autorización alguna plantó el propietario (que ustedes defienden) un jardín, más bien que para ornato del pueblo, para valorar sus propiedades? ¿Cómo no elevaron en su debida forma y tiempo una protesta a la Cofradía cuando ésta acordó su conformidad de ceder ese terreno para la escuela? ¿Es que no existe suficiente hombría para desvirtuar semejantes arimañas y evitar jueguen con cada criterio personal? ¿O es que no les interesa el porvenir y la felicidad propia y de los hijos?

Para los segundos: Esos inconvenientes y serios peligros que ustedes valen, ¿no puede la policía urbana precaverlos, regulando la circulación como en las ciudades modernas, obligando que toda clase de vehículos entren por esa carretera y salgan por la calle de San Pedro, y colocando indicaciones de peligro, como está ordenado, por haber una escuela? Además, ¿ahora precisamente han sentido ustedes el vértigo repentino y ¡sólo! de este peligro, cuando han existido siempre éste y varios tan importantes en seriedad? Vamos... ¡qué sarcasmo! Tanto para los unos como para los otros, menos monsergas y marrullerías; menos denigrante servilismo y más seriedad y reconocimiento para quienes obran con la mayor lealtad, justicia y amor al pueblo.

c) Según la ley, para tener derecho a formular una protesta se requiere vaya suscrita por más de treinta. ¡Y aquí los trases amargos del "novísimo Pestalozzi"! No pudiendo reunir las firmas legisladas, las mendiga en tono suplicante a sus parientes directos, a los carpinteros, al sacristán, al ferroviario, al militar, al veraneante y a una media docena de pescadores autómatas, elegidos de la tripulación de su vapor y amistades. ¡Una intolerable mezcla-lanza de barrios y oficios varios, alquilados para tan ridícula farsa! Algún día daremos sus nombres, por si hay algún otro que contrate sus servicios.

¿Pueden ser válidas esas firmas? No. Sin antes pasar por el tamiz tanto de la primera autoridad gubernativa como de la Cofradía de Mareantes. Pues asuntos que atañen a los pescadores, éstos y nadie más son los encargados de dirimir, y de ellos excluyendo los de parte interesada.

d) El expediente con las protestas estará a estas horas ya en Madrid, y con qué finalidad opuesta! El del Ayuntamiento y Cofradía, accediendo al ideal de la República: la Enseñanza; el del ¿señor? armador y sus secuaces, torpedeando con "mansedumbre" el alma del niño, en defensa de su materialismo. ¡Al tanto y con paciencia aguardemos el fallo! Si impera la justicia, pronto tendrán los niños de la Marina su pulcra e higiénica escuela, llevando la alegría y tranquilidad a sus padres; si vence el rastroerismo (pues sabemos que hasta en Madrid ha dado este señor sus alabazos "pardos"), la desmoralización y postergación se adueñarán de la escuela municipal, innecesaria de tal pago a su labor meritoria, por todos bien conocida. Terminemos con estas preguntas:

¿Consentirá el pueblo semejante atropello? ¿No velará por la educación y bienestar de sus hijos?

¿Pasará la Hermandad por que sus acuerdos sean burlados y bolidos por una exigua y heterogénea representación?

¿Se encargarán las autoridades de que, desahaciendo las malintencionadas falacias, resplandezca la verdad y la justicia?

¿No es ante y sobre todo el bien general de un pueblo que las comodidades y caprichos de un señor particular?

## DESDE PASAJES

## Conferencia del Dr. López Prior

El sábado último, ante numerosa concurrencia que llenó totalmente el local del Ateneo, dió su anunciada conferencia el doctor López Prior, inspector provincial de Sanidad, que versó sobre el tema "Posibilidad de un Ministerio de Sanidad en España".

Presentó al orador el señor Miguélez, quien hizo resaltar la labor que viene realizando el ilustre médico desde el cargo oficial que ocupa. El señor López Prior inició su conferencia señalando que su profesión de hombre de ciencia es la del pensador frío, del investigador, y no la del hombre de letras de oratoria brillante y de frases floridas.

Un médico sanitario, es decir, un médico para el pueblo, a él dedicado, se ve obligado en muchas ocasiones a hablar, a educar, y por ello se adquiere cierta oratoria, que si no permite expresar los pensamientos con elocuencia arrebatadora, posibilita la explicación de los conceptos de una manera clara y sencilla. Por esto—añadió—yo he de dirigir mi palabra desde esta tribuna con la máxima claridad y sencillez, para que todos me comprendan.

Calificó de error el trasfondo de los servicios de Sanidad al Ministerio de Trabajo, porque en él no se le ha de prestar la atención que merece. El Ministerio de Trabajo, preocupado con múltiples problemas, precisa el solo de toda la labor de un ministro, que por este motivo no puede dedicar tiempo a estas ocupaciones. Lo mismo ocurría en el Ministerio de la Gobernación. El ministro, generalmente ocupado con el orden público y otras cuestiones, abandonaba totalmente la Sanidad, de la que, por otra parte, no entendía nada.

La Sanidad ha dado, no obstante, un notable avance. Antes de la Dictadura se consignaban para sus necesidades tan sólo seis millones de pesetas, consignación que ha ido aumentando en la República hasta treinta y un millones. Pero la falta de autonomía propia del Departamento de Sanidad le impide, todavía, que realice la labor que le compete, educando al pueblo en materia sanitaria y evitando, en una labor de constante investigación, el desarrollo de

ciertas enfermedades que pueden calificarse de curables.

Anualmente perecen en España unos treinta y cinco mil tuberculosos y cincuenta mil enfermos de fiebres. Si a esto se añade la enorme cifra de niños que perecen antes de cumplir los cinco años, debido en su mayor parte al desconocimiento de las madres de los cuidados que deben dedicarle, y las víctimas de las enfermedades venéreas, veremos que la cifra de mortalidad es aterradora. Y ella, por sí sola, habla bien elocuentemente de la necesidad de un Ministerio dedicado exclusivamente a arrancar de las garras de la muerte a muchas víctimas de curación posible, de tal forma que es casi seguro que el término medio de mortalidad en la actualidad de 26 a 30 por 1.000 pueda reducirse de 16 a 20 por 1.000.

Calificó de ligeras las palabras de un político que ha dicho que la creación de un Ministerio de Sanidad es una aspiración de la clase médica. Si sólo fuera de ella—dijo el orador—, no merecía la atención que cualquiera otra institución. Pero es el pueblo el que lo pide y lo necesita.

El señor López Prior, que durante su conferencia hizo un brillante estudio sobre la medicina, desde sus primeros tiempos, y resalta el enorme impulso que alcanzó a partir de la revolución francesa, en la que la Liga de los Derechos del Hombre permitió la libre investigación de la Ciencia y el estudio de los cadáveres, arrinconando todos los prejuicios religiosos, fué calurosamente ovacionado al terminar su disertación.

## NOMBRAMIENTO TITULAR

En una de las últimas sesiones celebradas en el Ayuntamiento ha sido nombrada oficialmente, con título de profesora en parlos, doña Clara Uranga, del Seguro de Maternidad.

## Amancio Narcué

Transportes. — Capitonés para muebles. Teléfono 14-8-27. :: San Sebastián

HERNIADOS  
Cúrense como estos señores

PALMA, a 1.º de febrero de 1934. Sr. don C. A. BOER; Pelayo, 38. BARCELONA.—Muy distinguido señor mío: Completamente curado, gracias a sus excelentes aparatos, de la doble hernia que venía padeciendo desde largo tiempo, un deber de gratitud y caridad me obliga a darle las más expresivas gracias y a recomendar su acreditado Método curativo. Se repite affmo. s. s. q. e. s. m., JAIME VERGER (presbítero); c. Quint, 21, Palma de Mallorca.

MADRID, 12 de octubre de 1933.—Muy señor mío: Me alegro mucho poder ratificarle la curación de las hernias que sufría y que se me habían reproducido después de operadas. Hace mucho que voy sin aparato, y aunque hago esfuerzos y sigo haciendo mi vida normal de trabajo, no noto molestia alguna, ni indicio que me haga creer que no estoy totalmente curado. Por lo cual, cada día más agradecido de usted, le autorizo para que haga uso de esta carta como crea conveniente. Disponga como guste de su s. s. BASILIO RUIZ; calle Mediodía, 6, Madrid.

HERNIADO: Tiene usted a mano dominar y vencer definitivamente su hernia. Seguir el Método C. A. BOER será para usted, como lo fué para miles de herniados, una liberación. Sin compromiso, con toda confianza, acuda usted en las siguientes poblaciones:

Vitoria, jueves 3 marzo, Hotel Frontón; SAN SEBASTIÁN, viernes 9 marzo, HOTEL EUROPA; Tolosa, sábado 10 marzo, Hotel Cielo Grande; Elizondo, domingo 11, Fonda Julián Lázaro; Irún, lunes 12 marzo, Hotel Francia y Norte; Azpeitia, martes 13 marzo, Hotel Arteche; Villafranca Oria, miércoles 14, Hotel Urteaga; Oñate, jueves 15 marzo, Fonda del Comercio; Eibar, viernes 16 marzo, Hotel Julián; Durango, sábado 17 marzo, Hotel Miota; Vergara, domingo 18 marzo, Hotel Idarreta; Guernica, lunes 19 marzo, Hotel Comercio; Bilbao, martes 20 marzo, Hotel Inglaterra.

— C. A. BOER (especialista herniario de París); Pelayo, 38. — BARCELONA. —



Un bebé...

Marina Lactada Nestlé, alimento completo, rico en vitaminas y sales minerales, le suministrará abundantes fuerzas de reserva para todas las exigencias orgánicas de su estado, contribuyendo al fácil y normal desarrollo del hijito que con tanta ilusión espera.



Ahora se ha puesto a la venta un nuevo tamaño de botes de Marina Lactada Nestlé, llamado "bote degustación". Pida uno gratis a Sociedad Nestlé, Via Layetana, 41, Barcelona. (Sección HA 52).

Para la sidra  
Botellas y corchos

CIENT MIL botellas de Champán, Insulas, Cestona, Solares y otras clases, a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), a pesetas 25 ciento. Blancas de medio litro, a pesetas 13 ciento. Corchos especiales para la sidra desde 18 pesetas millar.

Hernani, 8. — SAN SEBASTIÁN. — Telf. 1-36-68

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 10-8-77

## VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SERNA

EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda :: Telf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6



# "La Voz" en Vergara

En el Ayuntamiento. - Los aparatos tragaperras, la fuente de la plaza y la obstrucción del camino de Los Mártires

A las siete y veintinueve minutos de la tarde, abre la sesión semanal el alcalde, señor Zubizarreta, que preside a ocho señores concejales.

Al terminar la lectura del acta de la reunión de la semana última, acta que es aprobada, el señor Zubizarreta se refirió a las clases nocturnas de adultos, cuyo restablecimiento pidió el señor Zavala Juaristi en dicha sesión. Dijo que, efectivamente, los maestros municipales tienen la obligación de darlas, pero es cuando les exija el Ayuntamiento, lo que éste no les ordena, debido a que hace un año en que se establecieron no hubo apenas alumnos.

Está bien la aclaración del alcalde y hasta creemos eso de la falta de asistencia de alumnos, pero el "chorichiki" continúa con la cantinela de que hubo por parte del Ayuntamiento un requerimiento a los maestros en sentido de que las clases en cuestión fueran en vasco, y que porque este requerimiento no se quiso hacer por escrito, que es lo que exigieron los maestros, no se dan.

Se aprueba, a continuación, las recaudaciones de 507,80 y 411,00 pesetas que se obtuvieron en febrero por mercado y pescado, respectivamente.

Igual sanción merecen las cuentas siguientes: de Francisco Múgica, de 1,20, por suministro de bujías; de José Francisco Gálvez, de 36,75, por una estufa instalada en la escuela de Anguiozar; de Domingo Guruceta, de 20, por diversos suministros; de la Banda Municipal, de 300, por extraordinarios correspondientes al semestre pasado; de Juana Pildain, de 15, por sellos de Correos; de Emilio Osinaga, de 8,25, por diversas prendas; de E. García Enciso, de 5, por idem; de viuda de Irustia, de 300, por los fuegos artificiales quemados el día 5 de febrero, y de la inspección, de 148,90 y 15,75, por jornales invertidos en la limpieza de las calles con motivo de las pasadas nevadas.

Se dió cuenta, aprobándose también, de la liquidación del impuesto sobre las transacciones cruzadas en el frontón de la villa, durante el mes de febrero. Ascendió a 1.218,40 pesetas, cuyo noventa y cinco por ciento, que importa 1.157,38, corresponde al Ayuntamiento, y el cinco por ciento restante, que resulta 61,02, es para la Junta de Protección de Menores.

La Contaduría de la Diputación Provincial hace un débito de 569,70 pesetas por la cuota contributiva que corresponde pagar al Ayuntamiento por su servicio de alumbrado a particulares.

La Comisión Gestora de la Lucha Antituberculosa participa por un oficio que el enfermo procedente de Vergara, Clemente Geciaga Ecurra, salió días pasados del Sanatorio de Andazarrate.

La Comisión de Gobernación propone y el Ayuntamiento acuerda, eximir de derechos municipales a las localidades expedidas para los bailes que en los días de Carnaval

se celebraren en el frontón municipal a beneficio de los obreros parados.

—La misma Comisión hace la propuesta, que la Corporación la aprueba también, de adquirir de la casa Electrous, de Bilbao, un aparato eléctrico aspirador de polvo, por la cantidad de 589,95 pesetas.

—Aniceto Velar, de Durango, adjudicatario de las obras de construcción de la fuente que se va a instalar en la plaza de San Martín, dice que no obstante haber transcurrido los cuarenta días señalados para efectuarlas, no las ha comenzado, porque José Bilbao, de Santander, que es el que tiene que proveerle de la piedra escobedo que ha de emplear, no se la ha podido remitir a causa de que los malos tiempos han impedido las labores en la cantera, según carta que ha recibido de él y que la muestra al Ayuntamiento.

Pasa el asunto a la Comisión de Fomento.

—Se accede a la petición que favorablemente informada por la Comisión correspondiente formulan varios vecinos de la barriada de San Juan, en sentido de que se les conceda las raciones de costumbre y por valor de sesenta pesetas, y dinamita, para el arreglo del camino vecinal que partiendo de Narvaiza Bolu conduce a Pagalday Gañocua.

—Arámburu hermanos participan que el rótulo que tratan de colocar en la fachada de la casa en la que han instalado sus talleres, radicando en la calle de Barrenkale, tendrá las medidas de 95 por 65.

El Ayuntamiento dispone que al pasarles el oficio concediéndoles la autorización, se les recomiende que dicho rótulo se coloque a suficiente altura, para que no sea alcanzado por vehículos que pasen por dicho punto.

—Los dueños de establecimientos en que funcionan aparatos tragaperras, se dirigen por escrito al Ayuntamiento, para manifestarle que es excesivo el impuesto municipal de 250 pesetas anuales con que está gravado cada uno de los referidos aparatos, y ofrecen pagar el de 60 pesetas.

La Comisión de Hacienda informará sobre la cuestión.

—Se aprueba la propuesta de distribución de fondos que para el mes de marzo y por la cuantía de 67.260,30 pesetas formula el interventor municipal.

—El alcalde manifiesta que ha llegado el tiempo de efectuar la poda de árboles y señala la conveniencia de que se encargue a alguno de dicha operación en los de los paseos públicos, aprovechando la oportunidad para sustituir los árboles que hayan desaparecido. Es lo que se acuerda.

—El secretario participa a los reunidos que el adjudicatario de la cancha del frontón, Leoncio Múgica, se presentó en la secretaría en enero último, interesando que se le formalizara el oportuno cargamento para que efectuara el pago que le correspondía hacer por la concesión de que disfruta. Dice que diferió este pago hasta la formalización de dicho documento y que a causa de una en-

fermedad que le ha retenido en cama, no se ha presentado de nuevo hasta el lunes último en que el plazo había expirado, razón por la que no se le recibió la cantidad que vino a pagar. Agrega el señor Amuchástegui que además el señor Múgica tiene que cobrar por su parte algunas cantidades por depósitos que tiene hechos.

El Ayuntamiento dispone regularizar dicha situación.

—El señor Ruiz de la Prada dice que al construirse el puente de Mecolalde quedó interceptado el antiguo camino que partiendo de Zubiberri va a parar a Los Mártires, y que entonces los vecinos interesados en que se restableciera, recibieron del Ayuntamiento el ofrecimiento de ello, por lo que ruega se haga un estudio.

El señor Azcarate le recuerda que en aquella ocasión y con el fin interesado por el señor Ruiz de la Prada, giró una visita una comisión de técnicos de la Diputación Provincial, que no vió otra solución que la de dar paso al camino indicado, por terrenos pertenecientes a la Compañía del ferrocarril, con cuyo objeto quedó en hacer cerca de ésta las gestiones necesarias. Agrega que no sabe el resultado de ellas.

Se toma en consideración la petición del señor Ruiz de la Prada y se levanta la sesión.—C.

## "La Voz" en Oñate

### CONFERENCIA REPUBLICANA

Conforme estaba anunciado, el sábado dió una conferencia en Unión Republicana el presidente de la Federación de los pueblos señor Adarraga; conferencia que como toda la campaña que viene realizando por toda la provincia tiende a hacer pueblos para que esa unión de las izquierdas que hoy en día es el tema candente político, sea de resultados satisfactorios para la causa republicana, y no se convierta en política baja y de caudillaje. El conferenciante fué muy aplaudido al final de su amena y documentada charla.

### LOS CESTEROS

El sábado hubo una reunión de los productores del cesto, en el Ayuntamiento, para nombrar la comisión que había de entrevistarse con el señor gobernador civil el día 26.

Otra vez vuelve a interesar este asunto a la opinión cestera y nos felicitamos de que se hallara una solución a este problema.

### NIEVE

La nieve ha vuelto a aparecer después que ya creíamos habernos despedido de tan «agradable» presencia; pero Febrerillo no ha querido pasar por este mundo sin hacer una de las suyas. En estos momentos la nevada aprieta de lo lindo, aunque el frío no es intenso.—C.

## "La Voz" en Mondragón

EXAMENES PARA CUBRIR DOS PLAZAS DE MÚSICO DE PRIMERA

El lunes, y actuando de tribunal la Comisión de Música en unión del director y subdirector de la Banda, se celebraron en el Ayuntamiento los exámenes exigidos para cubrir dos plazas de músicos de primera, vacantes por ampliación de esta plantilla.

Los ejercicios consistieron en una pieza obligada y otra de libre elección, que ejecutaron admirablemente los dos únicos aspirantes, José Sampedro y Donato Arregui, quinto y flauta, respectivamente.

### OTRA VEZ LA NIEVE

Ha vuelto a nevar...

Parece que febrero quiere salir como entró: vestido de blanco...

Es un capricho baladí del "peque" con el que tenemos que condescender.

Prescindiendo de que está loco, todos hemos de reconocer en su favor las bondades y bellezas del cobalto que, en general, han presidido su vida en 1934.—C.

## La Voz en Placencia

### NOTA SOCIAL

En estos últimos días, los distintos organismos obreros de la localidad desarrollan gran actividad en la defensa de sus intereses, ante el anuncio de despidos y reducción de jornada en la fábrica de cañones, derivados de la carencia de trabajo.

En la tarde del martes, los representantes de los tres organismos de esta villa se entrevistaron con la Dirección de la fábrica antes mencionada, hallando por fin una solución provisional hasta el día 28 de abril.

Dicha solución consiste en suspender los despidos anunciados y reducir la jornada semanal de cinco días a cuatro.

Aunque, la verdad, con ello viene a reducirse el poder adquisitivo de los obreros, la solución, de momento, nos satisface, ya que se ha evitado el despido y la reducción de días no ha llegado a los tres, conforme al principio se temía.

### CONSECUENCIA DE UNA PARCIALIDAD

El sábado pasado tuvo lugar en la Secretaría del Ayuntamiento un ruido incidente, a cargo de dos calificadas personalidades, derivado del disgusto que ha producido la parcial rectificación del censo electoral llevada a cabo por la Alcaldía y el secretario a favor de los nacionalistas y con evidente perjuicio para los demás partidos políticos de la localidad.

Que el alcalde y el secretario sean de filiación nacionalista, no hay en ello nada extraordinario. Lo que ya no está bien y merece nuestra repulsa es que, siendo ellos los que por mandato de la ley tienen que realizar la rectificación, se inclinen, por bajas pasiones políticas, a favorecer a los suyos y obstaculizar a los demás. Pues si "Euzkadi es la patria de los vascos", tan vascos como ellos se consideran muchos de los vecinos que han sido relegados a un segundo término, sin incluir de momento a los demás que también se hallan con los mismos derechos con respecto al voto.

Sin haber llegado a profundizar el asunto, hemos visto excluida de las listas a una familia que no había hecho un año que se había ausentado; sin embargo, entre los nacionalistas existen muchos que viven fuera durante muchos años y siguen votando allí y aquí, sin recatarse de manifestarlo públicamente.

Personas conocidísimas de la localidad han sido excluidas del censo por fútiles motivos; pero se ha incluido en las adicionales a un número de jóvenes nacionalistas sin edad para ello, como se ha comprobado con los documentos del Juzgado. Para mayor colmo, a un joven de Villafraña, que reside en ésta dos o tres años, se le ha concedido el voto habiendo nacido el 2 de febrero de 1913, según reza en los documentos que obran en Secretaría con motivo del ingreso en filas del mencionado joven. Ni que decir tiene que el secreto de la concesión del voto estriba en que el futuro votante sea de filiación nacionalista.

De estos hechos podemos señalar muchos más; pero ya basta para justificar que no es extraño que surjan incidentes.

Generalmente, el que siembra vientos recoge tempestades.—C.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Hasta las doce del mediodía del siete de marzo próximo se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para el desmontaje y venta de varias torres metálicas que se venían utilizando para las líneas telefónicas municipales, con sujeción al pliego de condiciones que se halla expuesto en dichas dependencias.

San Sebastián, 22 de febrero de 1934.—El Alcalde-Presidente, F. Sasiain.

Pesetas 3'50 cajita (timbres incluidos). FUENTERRABIA, 3. :: SAN SEBASTIÁN.

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL. Visita a domicilio. Consultas de Día y Noche, de 12 a 2 y de 8 a 10. San Francisco, 48-1.º de...

Lo que dicen los curados

## Pulmones nuevos

ha conseguido don Salustiano Daganzo de Mejorada del Campo (Madrid)

habitante en la calle de Pablo Iglesias, 18, con la CURA Núm. 15 DEL ABATE HAMON, quien nos ha enviado su certificado de curación, en el cual refiere que contrajo su dolencia porque yendo en bicicleta sudando bebió agua fría. Después de tomar la CURA Núm. 15 DEL ABATE HAMON está curado y nos autoriza la publicación de su caso.

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

maravilloso método de curación por medio de PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON, son la medicación natural, sana, inocua y segura que restablece la salud. No exigen un régimen especial de alimentación.

Tomé usted desde hoy la CURA DEL ABATE HAMON que convenga a su dolencia. Recuperará usted la salud y con ella la íntima satisfacción de la vida.

## GRATIS

se manda el libro "La Medicina Vegetal" y el BOLETÍN MENSUAL "Lo que dicen los curados" que reproducen las cartas que recibimos demostrando la eficacia de este maravilloso método vegetal. Pida usted personalmente o mandando este anuncio en sobre abierto con sello de 2 céntos.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, número 6, Barcelona.

Sírvase mandarme GRATIS Y SIN COMPROMISO el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre.....

Calle.....

Ciudad.....

Provincia.....

120

**CURAS vegetales del ABATE HAMON**

Nº 6: Tos, catarros, gripes, bronquitis, asma.

Nº 12: Gripe, resaca.

Nº 15: Estómago.

Nº 16: Corazón.

Nº 11: Parálisis, artrosis, reumatismo.

Nº 13: Hígado, riñones.

Nº 14: Diabetes.

Nº 3: Reuma, artritis, dolores articulares.

Nº 17: Estrafismo.

Nº 10: Malas circulaciones de la sangre.

Nº 9: Lumbros.

Nº 16: Vejiga.

Nº 14: Memorias.

Nº 3: Clorosis.

Nº 4: Anemia.

Nº 14: Vértigo.

Nº 17: Ulcera gástrica.

La salud por las plantas



# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

## La sesión municipal

Bajo la presidencia del alcalde señor Teñería y con asistencia de diez concejales celebró ayer sesión semanal corriente nuestro Ayuntamiento.

Se aprobaron el acta de la última sesión y una relación de cuentas.

Se dieron por enterados los concejales de los siguientes asuntos:

Extracto de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento en las sesiones correspondientes al mes de enero último.

Oficio del presidente de la Comisión gestora de la Diputación de Guipúzcoa dando cuenta de haberse constituido la nueva Comisión y ofreciéndose al Ayuntamiento eibarrés.

Oficio de la nueva Comisión provincial en igual sentido que el del presidente de la Gestora.

Oficio del director del Laboratorio municipal dando cuenta de haber practicado 48 análisis de muestras de leche y de haber resultado cuatro en malas condiciones para el consumo, habiéndose impuesto por ello las correspondientes multas.

Oficio del médico odontólogo don Rafael Aranda, encargado del servicio gratuito establecido en el Hospital, dando cuenta de haber realizado durante el mes de enero último 428 operaciones diversas a niños de las escuelas públicas, huelguistas forzosos y vecinos del padrón de pobres.

Se acordó pasase a estudio del secretario letrado del Ayuntamiento un razonado escrito de doña Sinforosa Larrea, interesando reposición del acuerdo por el que se desestima la instancia que tenía presentada solicitando la pensión de viudedad por fallecimiento de su esposo don Narciso Achótegui, funcionario que fué de este Ayuntamiento.

Pasó a estudio de la correspondiente comisión una instancia de don Benito Picón, propietario de la churrería denominada «La Triunfante», interesando rebaja en el impuesto municipal que satisface por la instalación de dicho establecimiento en la Plaza de los Zuloagas.

Fué aprobada la designación de don Ignacio Anitua y de don Francisco Errasti,

padres de mozos del actual reemplazo, para deponer como testigos del Ayuntamiento en los expedientes de prórroga de primera clase.

Sin otro asunto de que tratar se levantó la sesión.

### DE SOCIEDAD

Han regresado a Eibar de su viaje de bodas don Juan Asporosa y su bella esposa doña Dolores Aguirre.

Sen bien venidos.

—Ha marchado a Madrid para fijar allí su residencia al lado de sus hijas las renombradas raquetistas Luz y Alegría doña Trinidad Gallástegi, esposa de don Canuto Betolaza.

### EL MAL TIEMPO

Continúa el mal tiempo que se inició hace un par de días y ha vuelto a nevar. El frío es intenso y ha hecho preciso que los eibarreses vuelvan a sacar las prendas de abrigo que habían arrinconado creyendo que la temperatura primaveral que se sentía iba a durar, sin sufrir el tiempo retroceso desagradable.—T. Echaluze.

## ANUNCIO

Los obreros que trabajaron en el montaje de la línea aérea de Irún-Alsasua, de la Compañía del Norte, preséntense los días 2, 3 y 4 del corriente, de nueve a una y de tres a siete, en la calle del Triunfo, número 6, segundo, para un asunto que les interesa.

## Método de ruleta

vendo garantizado sobre 20.000 bolos.

Escribir: J. H. M., a esta Administración.

## Escalera caracol

se vende una, excelente, de ocasión.

Informará nuestro corresponsal en Vergara.

## Garganta oído, nariz

Especialista en la Clínica San Antonio.

Consulta: 10 a 12 y 3 a 5.  
Peñaflorida, 10 —Dr. MOLANO.—Telf. 14-1-68.

## Nos dice un lector...

Un lector de este diario se nos acerca un tantico indignado. Y nos cuenta el motivo de su indignación, que no es más que el siguiente:

«Regresaba días pasados de San Sebastián —nos dice—, cuando vi que a la puerta de mi casa estaban los bomberos trabajando. Inmediatamente supuse que algo grave pasaba y al observar que no se veían exteriormente señales de incendio, me figuré que el fuego se habría producido interiormente, con el grave riesgo que ello supone para los vecinos. Presuroso me metí en casa... y me vinieron con el cuento de que estaban haciendo prácticas! Y yo me pregunto: ¿Por qué no se avisa al vecindario con la antelación debida para evitar el consiguiente mal rato a los que, como yo, no estamos enterados de que se están llevando a cabo pruebas que sirvan de entrenamiento al Cuerpo de Bomberos?»

Así nos lo cuenta el lector, con el ruego de hacerlo público. Queda complacido, y si sus afirmaciones son exactas, esperamos se corrija.

### NOTAS TRISTES

A los 82 años de edad ha dejado de existir en esta ciudad la respetable señora doña Claudia Zabala Ibarra (viuda de Bautista Michelena), que gozaba de grandes amistades.

A sus deudos la expresión de nuestro sentimiento.

### HOGARES NUEVOS

Ayer se celebró el matrimonial enlace de la bella y simpática señorita endarrabiarra María Concepción Echeverría Vesga, con el administrador del Hospital-asilo de esta ciudad, don Antonio Pérez Aguirreche, particular amigo nuestro.

Los recién casados han salido de viaje a recorrer diversas poblaciones.

### QUEJAS DEL VECINDARIO

Varios vecinos de la calle de Pablo Iglesias nos ruegan hagamos un llamamiento a las autoridades para que tomen las medidas pertinentes a fin de evitar que sobre el solar situado en dicha calle, entre los números 10 y 18, se sigan vertiendo escombros y destritos que ponen en grave riesgo la salud pública.

Gustosos hacemos pública esta reclamación que hemos podido comprobar personalmente. Y aparte de las razones de ornato —que también existen, máxime teniendo en cuenta que dicho solar está a contados pasos de la arteria principal de Irún: el Paseo de Colón—, hay otras de orden sanitario que deben ser tenidas en cuenta por nuestros munícipes, ya que de persistir ese vertedero —ya que en tal se ha convertido el solar—, nada tendría de particular la propagación de cualquier enfermedad.

### PARIS-MADRID

Ayer regresó de París, continuando viaje a Madrid, el boxeador Ara, recientemente derrotado en la capital francesa por Thil, el boxeador galo.

### FEBRERILLO EL LOCO

Se ha despedido el mes con nieve, agua y frío en abundancia. Ha sido el mes que menos ha llovido, pero nos ha legado «el fascio», nombre con que el humorismo irunés ha bautizado a la gripe, que tanto abunda en esta población, aunque —afortunadamente—, con carácter leve.

Y ahora a esperar que, como compensación por el frío seco habido durante los primeros 25 días de febrero, venga marzo a abril con lluvia torrencial...

### TEATRO PROLETARIO

En el salón-teatro de la Casa del Pueblo (U. G. T.), hará su presentación hoy, en funciones de tarde y noche—siete y diez—, el notable conjunto del Teatro Proletario, que es esperado en Irún con gran interés, dada la fama de que viene precedido.—C.

## RENTERIA

### LA SESIÓN MUNICIPAL

En la reunión pública del martes, presidida por el señor Loidi, por encontrarse en Madrid el titular, se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la subasta de lotes de leña celebrada el día 16.

Agradecer al señor presidente de la Comisión Gestora por el ofrecimiento propio y colectivo.

Idem del vicepresidente de la Comisión provincial por idénticos ofrecimientos.

Pasar a estudio la circular de la Junta de Gobierno de la «Editorial de Música Vasca», interesando que el Ayuntamiento su suscriba a sus publicaciones.

Idem de la instancia de don Cecilio Gueza, rogando se designe una comisión que resuelva definitivamente el asunto relacionado con el suministro de rail y vagonetas que proporcionó al Ayuntamiento en 1930.

Pasar a informe de la Alcaldía el escrito de don Alberto Elorza, ordenanza municipal, en súplica de que continúen los pagos municipales con arreglo a las prácticas observadas hasta el presente.

Encomendar al tesorero, o a un cobrador del Municipio para cobrar la contribución territorial a los morosos del ejercicio de 1933, dentro de un plazo de 15 días.

Aprobar el informe sobre los gastos de hospitalización de la esposa de don Pablo Elvira, del hijo de don Gerardo de León y de la enferma Abundia Alcalde.

En ruegos y preguntas el señor Prieto pide se ponga un vallado provisional del puente de la Alameda y de Fandaría, que ofrece mucho peligro para los niños.

El alcalde en funciones hace constar el pésame de la Corporación por el fallecimiento de la madre política del concejal don Agustín Bagües; y sin más asuntos se levantó la sesión.

### REANUDAN LAS CLASES

Ayer tomó posesión del cargo interinamente don Ricardo González, del grado del señor Santamaría, que fué jubilado el 13 del próximo pasado mes.

Las clases se reanudarán hoy, primero de marzo.—C.

## F. Loidi Zuláica

ALAMEDA, 6. 1.º :: Teléfono 1-29-29.

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la

mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-64

## E. Sangüesa

Enfermedades de la infancia. Medicina general

Consulta: de 3 a 6

SAN MARCIAL, 26. 1.º :: Teléfono 12-6-93

## Nuevos Morris

Por haber dejado la representación, se venden a precios baratísimos los modelos que quedan. Paseo Colón, 5, garaje.

**Humo y PLACER!**

Usted no fume como un chiquillo sólo con el fin de producir humo, sino para apreciar el sabor y aroma del tabaco.

Este sabor y aroma no dependen sólo del tabaco, pues deben atribuirse en gran parte al papel empleado en el cigarrillo.

Requiriendo el tabaco de picadura un cigarrillo bien apretado, precisa usar un papel muy resistente, pero delgado y de adecuada combustión.

En la fabricación deben emplearse materias primas escogidas, evitando productos químicos perjudiciales.

El papel "SMOKING" amoldándose a estas características ha logrado procurar el máximo de satisfacción a los fumadores competentes.

**Smoking**

SU SABOR, SU AROMA Y SU ADECUADA COMBUSTIÓN



# "La Voz" en Biarritz

## REUNION MUTUALISTA

Bajo la presidencia del señor Vázquez y con extraordinaria animación, se celebró el domingo último la junta general ordinaria perteneciente al primer trimestre del año en curso.

En primer término fué leída y aprobada el acta anterior, así como también fué aprobado el balance general de cuentas del año 1933, el que arroja un beneficio durante dicho año de 1.005'69 francos.

En dicha reunión fué nombrada una comisión, compuesta por don Severiano Pascual, don José Vera, don Horacio Garrido, don Dionisio Eneláguila y don Ramón Ruiz, para entrevistarse con nuestros hermanos mutualistas de Bayona y de Boucau, con objeto de poner fin a la obra iniciada en beneficio de las tres Mutuales, a base de una Federación.

Acto seguido se verificó la votación para nombrar la nueva Junta directiva para el presente año. Pero, dado lo anticuado de la elección, aun no se puede anticipar ni vaticinar cómo serán repartidos dichos cargos.

Sería muy conveniente buscar forma adecuada para dicho fin, subsanando una anomalía tan manifiesta.

No hubo ruegos ni preguntas. No pudo haberlos: los socios, una vez hecha la votación para la nueva Junta, evacuaron el local, buscando el aire puro en este tiempo que disfrutamos, casi primaveral.

El capital social en el día de la fecha es de 15.088 francos.

## AMNISTIA?

Aprovechando la apertura de los nuevos locales de la Sociedad, y con objeto de que los beneficios que esto reporta (tales como biblioteca, escuelas, conferencias, etc.) puedan alcanzar a todos los españoles, se habla ya de proponer una amnistía general, que celebraremos se lleve a la práctica lo más pronto posible.—Larrea.

## Fiestas en el barrio de Ibaeta

### CONCURSOS DE TIRO

Hoy, jueves, a las dos y media de la tarde, se efectuará un concurso de "biñkolaris" en las condiciones usuales.

Matrícula, una peseta.

Premios: Primero, el 45 por 100 de las matrículas; segundo, el 30 por 100, y tercero, el 15 por 100.

—Gran tirada de platillo, a la misma hora que la anterior.

Matrícula, dos pesetas.

Platillos, 10.

Posición, de cola.

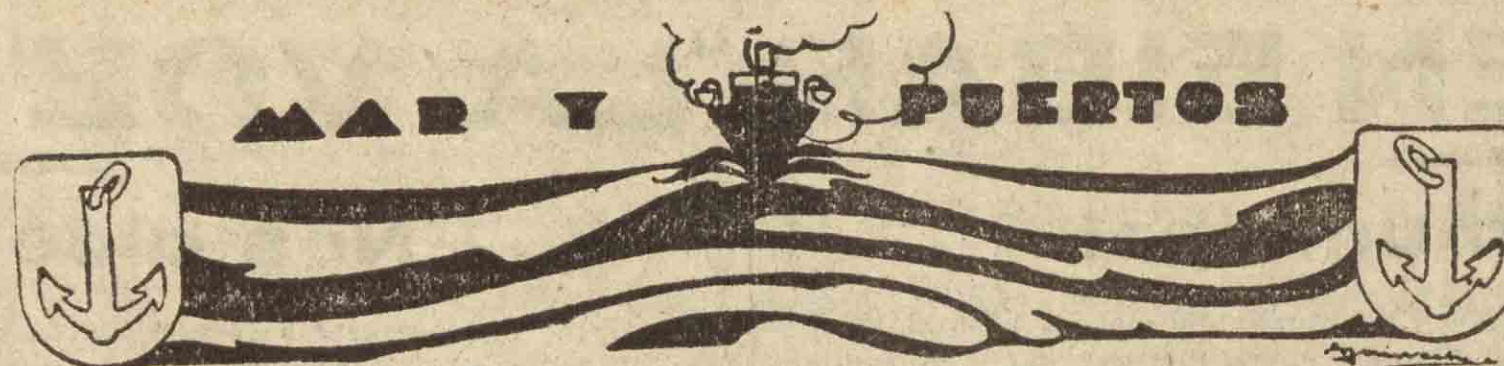
Premios: Primero, el 45 por 100 de las matrículas; segundo, el 30 por 100; tercero, el 15 por 100, y cuarto, un regalo de la casa "Sargentina".

—El domingo, día 4, se celebrarán otras dos tiradas a la misma hora e iguales condiciones, aumentándose los premios en una copa para cada tirada.

La matrícula para el platillo será de tres pesetas.

## Jenaro Mañeru

Piel y venéreas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43.—TEL. 12-7-60



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Tampoco el día de ayer fué de gran movimiento de buques mercantes en nuestro puerto, pues se redujo a la entrada del motor "Goya", que había cargado cemento en Zumaya y vino a cubrir el cargamento con "portland".

## LA PESCA

Otro mal día, pero de los malos de verdad para la pesca y para andar por las calles. El invierno, que creíamos ya despedido, ha vuelto como si no hubiera pasado por aquí, con frío, nieve y todas sus consecuencias.

Los pescadores de vaporcitos y motoras no salieron a la pesca, por tanto, fué nula: los vapores de arrastre hubieron de sufrir las consecuencias del mal tiempo

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 11.468 kilos, de 3'50 a 2'80 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 2.137, de 3'65 a 2'80 la grande, y de 3'15 a 2'50 la pequeña.

Pescadilla, 16.541, de 2'90 a 2'30 la de bou, y de 2'20 a 0'75 la de pareja.

Gallos, 2.128, de 2'45 a 1'45.

Besugo de arrastre, 5.087, de 2'35 a 1'85.

Bacalao fresco, 45, de 1'65 a 1'40.

Cabras, 136, de 1'50 a 1.

Congrio grande, 82, de 2'35 a 1'50.

Ordinarios, 3.273, de 0'60 a 0'40.

Sapo, 1.929, de 1'40 a 0'90.

Marrajo, 128, de 1'60 a 1'45.

Angula, 1.873, de 5'95 a 5'30.

Almeja, 341, de 2'00 a 1'70.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 3'42 de la madrugada; a las 3'57 de la tarde.

Bajamar: A las 9'55 de la mañana; a las 10'9 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.—Situación atmosférica:

Las altas presiones se encuentran sobre el Atlántico por la región de Azores y las bajas cubren el continente presentando varios mínimos barométricos, de los cuales los más importantes cubren: uno el Norte de Alemania, y otro el Mediterráneo occidental.

En la mar, que está bastante agitada, el viento sopla del sector Norte, moderado, y se registran algunos chubascos de corta duración.

El frío es general y en casi todo el Sudoeste de Europa ha nevado.

Tiempo probable.—Guipúzcoa: Viento moderado del sector Norte. Algunos aguaceros o nevadas y claros.

En la mar: Viento del sector Norte, moderado, y algún chubasco. Marejada y mar de fondo, moderada.



**TOS  
CATARROS  
BRONQUITIS**

**Solución  
Pautauberge**

# La actividad proletaria

## SINDICATO OBRERO DE ALBANILERIA

Se convoca a todos los componentes de este Sindicato, principalmente a los que se hallan en situación de parados, a asamblea extraordinaria que se celebrará hoy, jueves, a las siete de la tarde, en el domicilio social del Sindicato (31 de Agosto, 38, primero).

Siendo los asuntos a tratar de gran trascendencia, se suplica la más puntual asistencia, pues serán válidos los acuerdos que se tomen en ella con cualquiera que sea el número de concurrentes.—La Directiva.

## AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

En esta Agrupación se efectuará el próximo sábado, a las siete de la tarde y en su domicilio social (Misericordia, 2, segundo), una conferencia a cargo del compañero Angel Jiménez, que disertará sobre "Materialismo histórico", en cuya disertación habrá puntos de controversia. Para la entrada será indispensable el carnet de la Unión General de Trabajadores.—La Comisión.

FEDERACION PROVINCIAL DEL TRANSPORTE Se convoca a los compañeros que componen el Comité ejecutivo para hoy, jueves, a las ocho de la noche. Se les recomienda no dejen de acudir, por haber asunto de suma importancia para la organización.—El secretario.

## SINDICATO METALURGICO DE HERNANI

Se convoca a asamblea extraordinaria para hoy, jueves, a las siete y media de la noche, en la Casa del Pueblo (Mayor, 7). Dada la importancia de los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia de todos los afiliados.—El secretario.

## FEDERACION DE PELUQUEROS-BARBEROS

La Sección de San Sebastián convoca a junta general extraordinaria para hoy, jueves, a las nueve y media de la noche, y en segunda convocatoria media hora después, con el siguiente orden del día: Discusión de la memoria para el Congreso local de la U.G.T. y nombramiento de delegados; lectura y resolución de un comunicado de la Patronal. Dada la importancia de los asuntos a tratar, se encarece a los afiliados la puntual concurrencia.—La Directiva.

## SINDICATO UNITARIO DE FERROVIARIOS DEL NORTE

Se convoca a asamblea al personal de Exploatación, para mañana, viernes, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), para tratar asuntos de gran interés para la clase.—El secretario.

## ASOCIACION GENERAL DE PROFESORES MUSICOS DE SAN SEBASTIAN

Esta Asociación celebrará asamblea extraordinaria el día 3 del corriente, a las tres y media de la tarde, en su domicilio social (Embellrán, 11, primero), para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior; asunto sobre la Orquesta Young Players; descargo del delegado sobre la asamblea de Bilbao; discusión de las proposiciones presentadas por las Secciones al Congreso convocado por la U.G.T. local y nombramiento de los delegados; asunto pianistas resolución adoptar; asunto de la Orquesta Sinfónica.

Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se convoca a los jóvenes socialistas para hoy, a las siete, en Secretaría.—El secretario.

## SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS DE RENTERIA

Se convoca a los afiliados a una asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, jueves, a las siete de la tarde, para tratar asuntos de gran interés para la organización. Se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

Marzo, 1.

Núm. 129.

# La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su

— publicación por la CASA SOPENA —

especie de nube parecía velar su cerebro. El licor de Chuchillino comenzaba a producir sus maravillosos efectos.

Mariana, presa de horrible ansiedad, contemplaba con espanto. Los dos agentes de Seguridad escuchaban, sin perder una palabra, con los codos apoyados en su mesa. Ovidio paseó a su alrededor una mirada de imbecil.

—¡Adelante! ¡Adelante!—gritaron varias voces.

—Sí, sí; voy ahora mismo. Pero es otra canción la que ahora vais a escuchar...—dijo con los ojos desmesuradamente abiertos, lanzando una carcajada.

—Pero es que se ha vuelto loco?—exclamó la tabernera.

—¡Loco yo! ¡Vosotros sí que estáis locos!... ¿Crees que soy Pedro Lebrun? Pues estás equivocado: soy Ovidio Soliveau. Yo no soy panadero; soy un hombre acomodado, que vive de sus rentas... es decir, de las rentas de un primo millonario, a quien todos de nombre lo conocéis... de mi primo Pablo Harmant.

Al escuchar estas palabras, Juana palideció intensamente. Todo el mundo se había puesto de pie y, formando corro en torno de Ovidio, contemplaban con inquietud y escuchaban con sorpresa.

—Pablo Harmant—prosiguió aquél—, el más

bre constructor de Courbevoie... Os he dicho que era mi primo... mas no existe en realidad tal parentesco. No... Ese hombre, tan honrado al parecer, ese notable personaje, es un vulgar ladrón... un incendiario... un asesino... ¡mi palabra de honor! Nos conocimos hace ya veintidós años a bordo de un vapor... del "Lord Maire"... durante nuestro viaje a Nueva York... Iba escapado de Francia porque acababa de cometer un racimo de crímenes... Había adoptado un nombre fantástico... el de un primo mío, llamado Pablo Harmant, recientemente muerto... Mas yo, que soy hombre listo, averigüé la verdad y desde hace veintidós años me da cuanto le pido para comprar mi silencio. ¡Oh! ¡Pobres muchos millones mi primo Pablo Harmant, cuyo verdadero nombre es Santiago Garaud!

—¡Santiago Garaud!—repitió la panadera fuera de sí, medio loca, precipitándose sobre Ovidio y agarrándolo por un brazo.—¡Ha dicho usted que Pablo Harmant se llama Santiago Garaud?

—Lo he dicho y lo repito—replicó el diónés.—Santiago Garaud, el ladrón, el incendiario, el asesino. Santiago Garaud, el que mató a Julio Labroue en Alfortville hace ya veintidós años... ¡Bien ajeno estaba él en aquella época de que yo pudiese descubrir su secreto! Pero me inspiró sospechas y le administré, como a ti, Lisa Perrin, el licor canadiense, que hace hablar a usted el mundo. También hablarás tú, maí que te pese, buena pieza, lo mismo que una cotorra...

—¿Yo?—exclamó Juana creyendo volverse loca.—¿Qué es lo que quiere decir?

—Quiere decir—replicó Mariana—que le había preparado a usted un licor endemoniado y que se lo ha bebido él mismo.

Ovidio no escuchaba. Con los ojos inyectados en sangre y presa de un temblor convulsivo,

—El licor de Chuchillino te va a hacer confesar, delante de todo el mundo, que no eres Lisa Perrin... sino Juana Fortier.

—¡Cállese! ¡Cállese usted!—exclamó la infeliz, llena de espanto.

—Juana Fortier, cuya hija he tratado yo de asesinar—prosiguió Soliveau.—Juana Fortier, a quien he tratado vanamente de aplastar bajo un andamio, en la calle de Git-le-Cœur. Juana Fortier, condenada a reclusión perpetua y evadida del presidio de Clermont.

Al escuchar estas palabras escapó de todos los pechos un grito de terror, pintóse en todos los rostros un sentimiento de viva repulsión y el círculo formado en derredor de Juana y Soliveau ensanchóse en un momento. Pero la panadera vió en las palabras de Ovidio su propia salvación.

—¡Ah, miserable!—le dijo.—¡Tú crees perderme y me salvas!... Sí, amigos míos, yo soy Juana Fortier, la condenada... la evadida... Pero había sido condenada por los crímenes cometidos por Santiago Garaud, según acabáis de oír de boca de este hombre. Si me he evadido de presidio ha sido para buscar a mis hijos: a mí, hija, a quien, como a mí, ha querido asesinar, según propia confesión, ese canalla. ¡Tengo, afortunadamente, numerosos testigos de tus palabras, miserable! Gracias a ti, mi rehabilitación será inmediata. Gracias a ti, no legaré a mis hijos un nombre deshonrado. Ya sabéis quién soy, amigos míos... Ya conocéis mi vida y mis desgracias... Juzgadme ahora vosotros. ¿Me condenáis o me absolvéis?

Todos se aproximaron a Juana y estrecharon sus manos con afecto. Ovidio se desplomó sobre una silla, víctima de una terrible crisis nerviosa. Los agentes de Seguridad abrieronse entonces paso por entre la muchedumbre, y aproximándose a Juana, le dijo uno de ellos, poniéndole la mano sobre el hombro:

—Juana Fortier, evadida del presidio de Clermont, ¿dése usted presa, en nombre de la Ley?

—Presa yo!—balbució anonadada la desdichada mujer.

Un murmullo de cólera levantóse en el salón.

—¡Detener a esta infeliz, la mujer más honrada de la tierra!... ¡No lo consentiremos!—exclamó "el Lionés" indignado.—En tal caso detenido a ese bribón—añadió, señalando a Soliveau.

Formaron los circunstantes un compacto grupo alrededor de Juana Fortier y empujaronla entre todos hacia la cocina, donde existía una puerta falsa, por la que escapó presurosa la madre de Lucía. Los agentes, considerándose impotentes para luchar contra tantos, no trataron siquiera de imponer su voluntad.

Ovidio, entretanto, se había caído de la silla y se revolcaba en el suelo, presa de convulsiones horribles.

—¡Un médico en seguida!—dijo uno de los agentes, alarmado.—Es necesario que este hombre, antes de morir, repita ante un juez cuanto ha dicho hace un momento.

La crisis, sin embargo, cedió rápidamente y cayó Ovidio en una especie de letargo. Colocaron su cuerpo inanimado en un coche de alquiler y condujéronle los agentes a la Prefectura de Policía.

Cuando partieron, corrió Mariana al gabinete reservado, pero lo encontró desierto. Amanda había desaparecido, dejando sobre la mesa una moneda de cinco francos para pagar el gasto que había hecho. De la taberna dirigióse presurosa la modelo a casa de Esteban Castel, para referirle lo ocurrido; pero no lo encontró en su domicilio. Entonces trasladóse al suyo propio, resuelta a esperar en él a Duchemin, con objeto de ponerse ambos de acuerdo.

A eso de las siete recibió una carta de Raúl, en la que éste le decía:



PRECIO POR EXPOSICION  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --



A B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldamar, 12. Tlf. 12-9-64.

ADMITO huéspedes, casa moderna, económica, buen trato. Paseo de Colón, número 5, piso primero, letra C.

AGENCIA B. Pastor. Urgen nodrizas, niñera mayor, amas secas, cocineras, criados; ofrezco 500 todo informes, doncellas. 11306.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras reposteras, 40 doncellas, chicas todo, sabiendo cocina; bares, niñeras. 12191

ALBANIL. Se hacen toda clase de trabajos de albañilería y pintura. Consulta gratis. Avisos: al teléfono 14-3-44.

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13171

AL CENTRO de Ocasión. pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas; máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16377.

ALQUILO habitaciones amuebladas a 20 y 40 pesetas mes, a una o dos personas. Informes, Moraza, 16, portería.

ALQUILO hermosa bodega ventilada y con comodidades, cerca estación Amara. Informarán, Urbieta, 59. Café Moderno.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

AVISO: vendo máq. Singer, otra secreter, máq. escribir, caja caudales, E. Lux, bicicleta, buró niña, etc. I. la Católica, 5. 15736.

BODEGA bonita y espaciosa se alquila por 37 pesetas mes. Razón: Padre Larroca, 6. Papelería.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

CANARIOS flautas. Oírlos cantar y comprarlos. Atocha, Y, quinto B.

CENTRO DE TRASPASOS: bares, pensiones, mercerías, local céntrico adecuado peluquería o modas. Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20

COMEDOR de ocasión, se vende en buenas condiciones. Duque de Mandas, P, primero C.

COMPRARIA puertas usadas, para habitaciones. Teléfono 13-7-25.

COMPRARIA en buen estado moto pequeña, preferible B-5 H. Escribid carta Admón. M. S. indicando precio, características, etc., etc.

COMPRO botellas vacías, usadas, todas clases. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-68.

COMPRO objetos de arte y valor, toda clase alhajas, papeletas Monte, muebles antiguos y modernos. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15382

DROGUERIA F. Pinturas, ceras y cremas, las mejores y de brillo más fino; mata-cucos y chinches eficaces «Nay». San Lorenzo, 12.

HACE FALTA oficial ayudante para viernes y sábados. Moraza, 20. Peluquería.

HARINERA Eguía, 30. Se reciben toda clase cereales para la molienda. Pienso mezclas «Goshoen», para gallinas y pollos. 15-7-44.

HUEVOS del día garantizados, en Carquizano, 12. Frutería del lado derecho. Falta chica 14-16 años; preferible de caserío.

HUEVOS FRESCOS, de caserío, a 2'90; servicio a domicilio. Teléfono 16-2-21.

LIQUIDACION: gabinetes completos caoba, a 350 pesetas; armarios caoba, luna biselada, 125. Comercial Hispania. Moraza, 3.

LIQUIDO arrarios luna y roperos, mesas, camas a 10 y 15 ptas.; comedores, paragüeros, cómodas, camas turcas. I. la Católica, 5.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido lo más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

MODISTA señoras y niños. Peña y Goñi número 4, 5.º (Hay ascensor).

MODISTA económica de señoras y niñas, precios muy económicos. Razón: Easo, 9, primero. Teléfono 15-0-99.

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit Paris». Urbieta, 39.

OCASION: 12 máqs. Singer, varias estufas, 2 sillones peluquero, básculas hasta 100 kilogramos, bicis. Plaza Escuelas, 1. Tlf. 15295.

OFRECESE chófer buenas referencias. Usandizaga, 25, 6.º derecha.

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeleta Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA EL FRIO, mantas y géneros de punto para el agua, impermeables y paraguas. Petit-Paris. Urbieta, 39.

PARA DORMIR se desea empleado o cosa análoga; hay baño, ascensor. Informarán, en esta Administración.

PENSION. Gabinetes vistas Concha, calefacción, teléfono; pensión a 5 ptas.; buen trato; se sirven comidas. Zubietta, 15, segundo.

PERDIDA de canario. Gratificarán su devolución en Paseo Colón, 2, portería.

PERRA «setter labral», blanca, pintas negras, se ha extraviado; gratificarán en San Francisco, 54, 1.º B.

PINTO habitaciones a la cola, empapelados, imitaciones, fachadas, toda clase trabajos, precios económicos. Teléfono 12-2-13.

500 MODELOS diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill. Vergara, 8.

RADIO. Últimos modelos Philips, plazos y contado. Otras marcas. Diríjase Casa Luna, Plaza Guipúzcoa, 10, almacén de pianos.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías, Estivill. Vergara, 8

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara 8

SE ALQUILA medio piso. Matrimonio con hija, derecho cocina, sin muebles. Razón: Atocha, letra N. Comestibles.

SE ALQUILA una o dos habitaciones sin muebles, Ategorrieta, Casa Lizardi-Berri, primero derecha.

SE ALQUILA un gabinete con derecho a cocina, poca familia, parte vieja, económico. Fermín Calbetón, 15, 1.º

SE ALQUILA hermosa bodega, muy clara y seca, con cocina y water, 50 pesetas. Informarán, LA VOZ.

SE ALQUILA gabinetes amueblados, con o sin pensión. Fuenterrabía, 6, 2.º

SE DESEAN huéspedes en casa tranquila, poca familia, sitio céntrico. Teléfono 15867.

SE LIMPIAN trincheras, checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3. Aldamar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-82.

SE SOLICITA joven fuerte, viajar provincia artículos fácil venta, a la comisión. Escribid referencias y señas, Apartado 190.

SE TRASPASA en buenas condiciones pequeña tienda comestibles, buena clientela; renta 70 pesetas. Informarán, Carquizano, 9.

SE VENDE gabinete y comedor, cómodas, camas, armario 3 cuerpos, sillas, reloj de pared, de ocasión. Fuenterrabía, 38. 15-2-32.

SE VENDE coche Peugeot 5-HP, en inmejorable estado de marcha, en 1.000 pesetas. Razón: Easo, 9, 1.º Teléfono 15-0-99.

SE VENDE baratísimo banco vasco y perchero vasco, desde 40 ptas.; gabinetes, armarios, sillas y mesillas. S. Eснаola, 5, bajo.

SE VENDE automóvil pequeño, 4 plazas, barato y de poco consumo. Informarán, Garaje Universal, de 11 a 12 y de 3 a 4.

SE VENDE dos tornos mecánicos, 1 ½ metros entre puntas y un torno revólver. Teléfono 13-7-25.

SOLDADO Agustín Saldías, presta servicio en Central Telefónica Militar, Midar (Marineros esp.) solicita madrina paz o guerra.

SU PORVENIR por las líneas de la mano y la astrología. Se habla francés, alemán, vasco. Consulte Mme. Domi. Garibay, 22, 2.º

¿TIENE TIEMPO libre? ¿Está descolocado? Facilitamos trabajo a todas partes. Apartado 6037.—Madrid.

TRASPASO bar muy buena clientela por no poder atender, en 5.500 pesetas. Razón, en esta Administración.

TRASPASO dos pisos con muebles, con renta de 90 y 100 pesetas, buen sitio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO buen bazar en esquina muy céntrica; renta 110 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO dos bares en la parte vieja, muy acreditados; poca renta. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo. De 9 a 1.

TRASPASO local con vivienda, propio para cualquier negocio. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo. De 9 a 1.

TRASPASO tienda comestibles con buena vivienda, en buen sitio; poca renta. Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO fábrica de gaseosas, o vendo la maquinaria; renta 45 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO importante hotel, en lo mejor de la capital, muy acreditado. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

UNA MIRADA sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty; 12 a 1 y 4 a 8; domingos inclusive. Urbieta, 6, 2.º

VENDENSE, ocasión, máquinas Singer doméstica y sastre, y de vainica, garantizadas San Martín, 6, entresuelo.

VENDO coche Essex, 2 plazas coupé, semi-nuevo, muy barato, y 2 motocicletas Harley y Alcyon, toda prueba. Inf. tlf. 11-9-32.

VENDO hermoso armario luna, nuevo y moderno, y colchones; sólo por tres días. San Martín, 29, 3.º

VENDO discos nuevos a 3 ptas., hay de todo, y 3 lunas de 1,50. Compro máq. coser y muebles. Usandizaga, 2. Compra-venta.

ZAPATERIA PAULINO. Medias suelas y tacones señora, 3,50; caballero, 5,50. Calle Pinares, junto Casa Galicia.

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero: Argárate y Maguregui contra Gabriel e Ibarlucea. Segundo: Ochotorena y San Martín contra Solaverri y Marich. El primero se jugará a cesta-punta y a remonte el segundo.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Varietés. Presentación de los notables artistas Sullivan, manipulador rápido; Laurita Moreno, cancionista; Thili Gerard (trío), fantasías acrobáticas; Castex, parodista cómico; Fransois, formidables equilibristas; Elvira Copelia, bellísima bailarina; Estrellita Castro, notable «estrella» del arte andaluz.

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media: «Mercado de Albania» (documental), «Revista Paramount número 10» y estreno de la deliciosa comedia musical «Su Alteza la vendedora».

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media. Programa doble: «Radio Patrulla» (estreno) y «Atrapándolos como pueden», a petición del público de este Salón.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media: «Noticia Foz 52 B». (información), «Rabiando» (cómica) y gran estreno de «La Consentida», por Carole Lombard.

TEATRO TRUENA.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media: «Noticiero Fox núm. 4» (información), «Los bandidos de Córoga» y últimas proyecciones de «1.000 marcos por una noche», divertida comedia musical.

PETIT CASINO.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media: «Cuidado con los chicos», cómica por la Pandilla; «Revista femenina núm. 67», y gran estreno cómico de «Atrapándolos como pueden», por Wheeler y Woolsey.

GINE GRAN GURSAAL.—Gran éxito de «La mujer desnuda o Amor de princesa», por Florelle, Raymond Roulean y Alice Field.

GRAN CASINO.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y media, siete y media y diez y media: Después de un complemento sonoro se estrenará la gran producción titulada «Elixir de Amor», picaresca comedia interpretada por Georgius, Jacqueline Jacquet, Fernand.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 %	70,15	Exterior Español 4 %	201,50	Interior 4 %	70,00
Exterior 4 %	2,00	Deuda Francesa 3 %	67,75	Amortizable 5 % 1927	99,80
Amort. 4 % viejo	80,00	« 4 % 1918	76,30	Ayuntamiento Bilbao 5 %	8,00
« 5 % 1920	95,55	« 5 % 1920	106,45	<b>ACCIONES</b>	
« 5 % 1926	99,80	« 4 ½ % 1932	82,50	Banco de Bilbao	1140,00
« 5 % 1927 exento	110,10	<b>ACCIONES</b>		« Vizcaya A	1150,00
« 5 % 1927 con imp.	87,70	Banco de Francia	1105,00	« B	260,00
« 3 % 1928	75,55	Crédit Lyonnais	220,00	« Urq. Vascongado	50,00
« 4 % 1928	88,00	Banco Francés Río Plata	290,00	Sota y Aznar	312,50
« 4 ½ % 1928	92,90	Ferrocarril M. Z. A.	580,00	Náutica Mundaca	21,10
« 5 % 1928	89,00	Riotinto ordinarias	1608,00	Guipuzcoana	22,50
« 5 % 1929	100,10	De Beers	461,00	« Vascongada	120,00
Deuda Ferroviaria 5 %	98,65	Goldfields	286,50	Marítima Nervión	435,00
Bonos oro 6 %	221,50	Tharsis	289,50	« Unión	115,00
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Unión y Fenix	2040,00	Euskalduna	200,00
Cédulas Banco Hipot. 4 %	87,60	<b>OBLIGACIONES</b>		Ferr. del Norte	244,00
« 5 %	96,35	Crédit National 5 % 1919	549,00	« M. Z. A.	219,00
« 6 %	104,00	« 6 % 1923	11,50	« Vascongados	200,50
« Argentinas 6 %	1,70	Fer. Norte España 3 % 1.º	567,00	« Santander - Bilbao	195,00
<b>ACCIONES</b>		« M. Z. A. 3 % 1.º	515,00	« de La Robla	390,00
Banco España	550,00	Pesetas	206,12	Altos Hornos	79,50
« Central	75,00	Libras	77,37	Basconia	750,00
« Hisp. Americano	150,00	Dollars	15,92	« Mediterráneo	18,00
« Esp. Crédito	195,00	Lira	131,25	Babcock Wilcox	71,00
« Hipotecario	270,00	Belgas	554,50	Constructora Naval	361,00
« Esp. Río Plata	70,00	Suizos	490,62	Hidroeléctrica Ibérica	610,00
Duro Felguera	40,50	<b>BOLSA DE LONDRES</b>		« Española	147,00
Tabacos	200,00	<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Electra de Viesgo	420,00
Minas del Rif	300,00	Exterior Español 4 %	69 0/0	Minera Dicio	1009,00
Ferrocarril del Norte	247,00	Consolidado 2 ½ %	85,16	« Sierra Menera	16,00
« M. Z. A.	225,00	« 5 ½ % 1929-47	102 7/8	Setolazar	70,00
Metropolitano de Madrid	25,50	Funding Loan 4 % 1960	15 1/2	Minas del Rif	290,00
Azucareras	45,00	Victory Bonds 4 %	110 0	Explosivos	648,00
Explosivos	665,00	Japón 5 %	79 1/2	Papeleras	107,00
Hisp. Americana Electricidad	550,00	<b>ACCIONES</b>		Resineras	8,00
Mengemor	155,00	Riotinto	201,2	<b>OBLIGACIONES</b>	
Hidroeléctrica Española	146,00	Royal Dutch	251,2	Note España 3 % 1.º	57,85
Petróleos	119,00	Shell Transport	211 16	« de Bilbao 5 %	75,00
Electra Madrid	127,00	Mexican Eagle	0-11-6	Santander-Bilbao 4 %	1,0
Unión y el Fenix	500,00	<b>OBLIGACIONES</b>		Hidroeléctrica Ibérica 5 %	88,50
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		« Suizos Argentinas 0 %	25 0/0	<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>			
Bélgica 6 % 1955	98 3/8	Pesetas	87,56	Franco	4875
Canadá 5 % 1952	146 1/4	Francos	77,28	Libras	3770
Chile 8 % 1941	141 1/2	Dollars	5,0862	Dólares	745
British 5 ½ % 1937	114 7/8	«	89,45	Liras	6410
Noruega 6 % 1944	98 1/4	«	21,825	Belgas	17265
Suiza 5 ½ % 1946	164 0/0	«	15,76	Suizos	23935
<b>ACCIONES</b>		«smark	12,845	Reichsmark	294
American Smelting	48 1/4	Florines	7,555	Reichsmark	2945
		Coronas suecas	19 3/4		



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, al de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urreaga 1-00-24

Teléfono Urreaga 1-00-25

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 12 meses, 24 pesetas. En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; 12 meses, 36 pesetas. En el extranjero: 1 mes, 17 pesetas; 3 meses, 50 pesetas; 6 meses, 80 pesetas; 12 meses, 150 pesetas. En América sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS N.º 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## En el Gran Casino

### El concierto que dió ayer el profesor José Cubiles

Mientras escuchábamos anoche en la sala del Gran Casino al pianista español José Cubiles recordábamos a un amigo muy querido en filosofía, en la que fué maestro y que, en esas conversaciones tan agradables y que tanto enseñan porque no están impregnadas de esa leve carroña que se desprende de las paredes de ciertas aulas, nos deleitaba con sus lecciones. Y una vez y otra vez nos dijo:

—Mientras los maestros y profesores no dejen de acordarse de ellos mismos; mientras los filósofos no dejen su preocupación de crear una escuela filosófica con el sello personal muy marcado, la humanidad no hará nada. La humanidad debe saber con firmeza el camino que debe seguir para su perfeccionamiento.

—Pero es que llegará el momento en que la humanidad esté compuesta únicamente de hombres «standart», sin matiz alguno. Y eso sería horrible—objetábamos nosotros.

—¡No haga usted caso! Así como se ha llegado al descubrimiento y separación de las moléculas y de los átomos, la humanidad llegará a separar los matices, muy ténués, imperceptibles para nosotros; pero que las generaciones futuras captarán fácilmente hasta llegar a lo que todas las filosofías tienden, a la perfección. Esto en todos los órdenes de la vida...

Y muchas veces hemos meditado sobre estas consideraciones: la desaparición del individuo, la negación del yo para constituir un yo gigantesco en el que se diluirán todos los individualismos... Este es un gran sacrificio. ¿Pero se logrará en alguna vez?

Ayer, por ejemplo, oíamos al maestro Cubiles su concierto de piano y pensábamos en la posibilidad de llegar a ese fin. Cubiles es profesor del Conservatorio de Madrid. Es un gran pianista. A nosotros nos pareció admirable. A nosotros, que hemos combatido el academicismo de muchos artistas, que hemos censurado a aquellos artistas nuevos recién salidos de un Conservatorio y parecía su concierto una lección resobadamente estudiada para una oposición a un Premio. ¿Es que aquellos tachados por nosotros mismos de atenerse a las reglas rígidas escolásticas eran peores artistas que Cubiles? Posible que alguno lo fuera; pero es seguro que otros no eran peores que este profesor del Conservatorio.

Lo que sucede es—aparte del estado anímico en uno u otro momento—que Cubiles sabe conciliar la pureza interpretativa con cierto personalismo, pero tan discreto éste que queda supeditado siempre a la idea central del artista: ser profesor de la masa, establecer en una sala de conciertos un aula en la que sin denotar pretensión, suficiencia ni menos superioridad, vaya diciendo: «Esto se toca así; es el paso de la mano izquierda debe ser cuidada sin que la derecha se mezcle exagerando el caudal del sonido. El pedal debe intervenir en esta forma. Aquí, el ligado debe hacerse de este modo; en este otro pasaje deben destacarse las notas, pero tan levemente como yo lo hago. Y aunque ustedes hayan ido a renombrados artistas llevar los tiempos de esta obra más vivos, deben ser estados al metrónomo, como lo hago ahora».

Para realizar esto hay que ser un maestro. Y para ser un maestro que pueda hacer eso hay que ser primero un artista. Pero no un artista virtuoso, que busque sobre todo que su personalidad destaque, que el auditorio diga luego: «Esta es la sonata de Fulano de Tal», mencionando al artista y olvidando al autor. Para dar esta lección es necesario seguir y cumplir el principio de nuestro amigo el filósofo: Borrar la personalidad, diluirla, desvanecerla para que todos sepan cómo debe interpretarse una obra, exactamente lo mismo que cuando se lee o recita una poesía, sean respetados los acentos, se siga el ritmo de los versos, se dé la entonación adecuada.

Esto hizo ayer José Cubiles. Por esto mismo nos satisfizo, aunque no llegó a conmovernos en la totalidad del concierto. Porque nos pasa lo mismo que a la mayor parte de los públicos, que busca emoción sin fijarse en la verdad, que no siempre conmueve, mejor dicho, que conmueve muy pocas veces cuando la verdad es verdad.

Cubiles tuvo una primera parte verdaderamente académica: La tocata y fuga de

Bach, arreglada para piano por Tausing, fué dicha irreprochablemente. Árida es la página, sobre todo si de su contenido no se sabe extraer la esencia del Padre de los Maestros; pero Cubiles supo encontrar todos los secretos y dió una lección de ejecución, de interpretación, de clarscuro musical empleando únicamente los limitados resortes que ofrecen esas obras. En cuanto a la sonata «Appassionata», de Beethoven, fué un alarde de pulcritud, de pureza. ¿Menos vehemente que interpretada por otros artistas? Acaso, pero más pura. Técnicamente no tuvo nada irreprochable. No hubo la menor nebulosidad, porque todo fué diáfano. La mano izquierda jugó impecablemente; el pedal intervino con gran justeza. Y, como en todas las demás obras del programa, no se perdió ni el más breve instante, la línea melódica, que es lo interesante.

En la segunda parte, «Córdoba», de Albéniz, tuvo una interpretación especial. Fué su ejecución más lenta. Apropriadamente en su primera parte por el misticismo del canto religioso, al que dió una expresión soberbia. Siguió así la obra, con cierta languidez, pero debido precisamente a ese misticismo y a la fuerza de la expresión que imprimió en el desarrollo de la lenta página española.

De la tercera parte, sin menoscabo para las demás interpretaciones, destacó fuertemente la de la música de Chopin. Para muchos fué lo mejor de Cubiles; para nosotros fueron Bach y Beethoven, cuyas obras bien pocas veces hemos oído tan respetuosamente y tan bellamente interpretadas.

OREO.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 1.—La libra esterlina cerró ayer cotización a 5'06 tres octavos dólares. (U. P.)

## Croniquilla vasca

### El centinela Pello

Pello Vishente ha publicado ayer un artículo suyo en nuestro diario. Es Pello uno de los centinelas avanzados que tenemos los republicanos cien por cien. Desde su atalaya ha creído ver un peligro para la democracia del País Vasco, y se ha apresurado a dar con todo el entusiasmo de que es capaz—que es mucho—el grito de alerta contra sospechosas andanzas del ejército nacionalista, dispuesto, según la opinión del alarmado Pello, a proclamar la República Vasca. Que ya es proclamar. Confieso no asombraría el ser testigo de esa proclamación republicana, que abarcaría únicamente una parte de dos provincias. De la vizcaína y la guipuzcoana, ya que en Alava ni en Navarra el nacionalismo puede intentar por ahora rebelarse. A no ser que imiten el valor de Ambrosio y Bernarde, un par de baturricos guerrilleros y corajudos, tanto, que ellos solos estaban dispuestos a dar fin de todo el ejército francés, durante la guerra de la Independencia.

Ambrosio decía a sus amigos: —Yo estaba escondido detrás de una peña, por ver si Bernarde me hacía una señal, y estaba allí puesto, al pie del camino, para hacer pedazos al verbo divino.

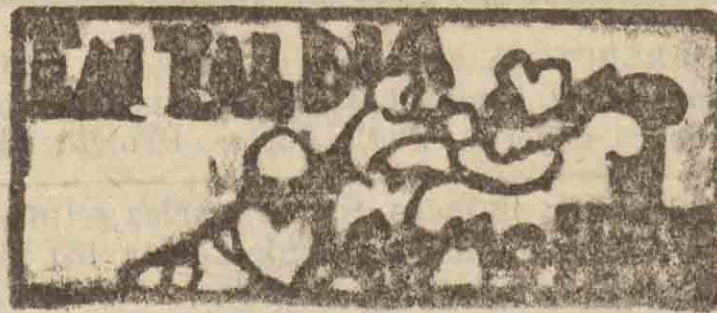
Los amigos, atónitos ante el valor de Ambrosio, preguntaron a Bernarde qué es lo que él hacía entretanto. Y contestó Ambrosio: —Yo estaba seguro de que si venía cualquier regimiento me lo comería; y tanto ceraje tenía por dentro, que estuve mil veces por ir a su encuentro.

Para proclamar, según dice Pello, la República Vasca, como hizo Cataluña al «advenimiento» de la República—y no prosperó la proclamación—, tengamos en cuenta que, además de la importancia de Barcelona, allí todos son catalanistas; las izquierdas, el centro, las derechas y el pueblo; los clericales y los anticlericales. Que se lo pregunten a Lergo Caballero, y podrá decir algo de esto. May allí la Lliga, la Esquerra, l'Etat Catalá, radicales-socialistas catalanes, socialistas catalanes y otra gran variedad de entidades políticas, con bien marcado sello de su catalanismo. El pueblo catalán está catalanizado. Cuando lleguen los vascos a parecida educación vasquista, podrán ser acaso un peligro para la integridad del territorio actual de España. Antes, no. Y aun entonce, si llegara a producirse la separación, los verdaderos culpables habría que buscarlos entre los centralistas gobernantes y los monárquicos, como la Ceda, Renovación Española, carlistas y demás reaccionarios que en el Parlamento se están declarando contra el Estatuto en el caso de Alava. Entiende Pello que los enemigos verdaderos, aunque disimulados, del Estatuto Vasco son los nacionalistas. He opinado siempre, y así lo dije insistentemente en la Prensa y la tribuna, que al partido nacionalista no beneficiaría, sino que, por el contrario, perjudicaría, la concesión por el Gobierno de nuestra autonomía. Argumentando con palabras y artículos, dudo que llegara a convencer a muchos republicanos, quienes suponen que el Estatuto es obra exclusiva de los nacionalistas en su propio beneficio. A veces, en sus conversaciones, parece confundir la autonomía con la independencia, olvidando que el Estado impone su tutela y Constitución sobre las regiones autónomas. En cambio, la negación de la autonomía aumentaría la enemiga contra el centralismo, favoreciendo al nacionalismo y haciendo engrasar sus filas, que saldrían triunfantes en las elecciones, acaparando la casi totalidad de los cargos públicos.

Opinamos de acuerdo en esto, amigo Pello. Creo también en la organización nacionalista que nos une. Hasta en que están armados para defender las iglesias, los conventos y a los «jauntxos» del capitalismo contra la revolución social que tanto se viene anunciando. Pero no supongo a los nacionalistas tan torpes como para proclamar a estas alturas, con éxito, una mísera República Vasca, que comprendiera un trozo de la provincia de Vizcaya y otro de la de Guipúzcoa. No les conviene.

Agora, Pello Vishente. Siga ojo avizor haciendo de centinela desde su avanzada atalaya y dando la voz de alerta cada vez que lo crea oportuno, a fin de que no caigamos en un sueño de amargo despertar.

PEDRO SARASQUETA.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

## Los «jatorras»

### Un viejo marino fué obsequiado anoche por su cumpleaños

Román Amunárriz, viejo marino, antiguo patrón de pesca, conocedor de todos los rincones de este rincón del Cantábrico y de sus alrededores; «jatorra» conocidísimo en la parte vieja de la ciudad, cumplió ayer setenta y cuatro años. Una edad que hace meditar mucho, pero que Romane la luce con una salud propia para obtener un primer premio en un concurso mundial y con un humor que sólo explica el hecho de que vive en este pueblo donde si alguna vez existió la piedra filosofal aquí fué descubierta.

Un número de amigos, muy cerquita de los cincuenta, obsequió anoche en «Gaztelupe», vivero de «jatorras», a Román Amunárriz con una cena que se prolongó unas cuantas horas. Luego de la cena hubo una sobremesa en el curso de la cual se despachó un enorme cargamento de buen humor. Se cantó, con acordeón—el acordeonista es un joven donostiarra, verdadero artista—y sin acordeón; se cantaron muchas cosas y los «gaztelupetarras» hicieron pasar unas horas agradabilísimas a Romane y las pasaron ellos mismos. Porque Romane es un valor positivo en estas cosas del donostiarismo «kashkarriña», tan favorable a la buena salud y a la longevidad.

## MARZO

¡Vaya, hombre: ni siquiera ha esperado a tomar posesión plena de sus dominios y ya nos ha vuelto el rabo!

Febrerillo el loco ha sido un mes completamente formal, durante el cual hasta podíamos creernos disfrutando de la Primavera: puede decirse que durante su mando no ha caído ni un mal chaparrón. Pero no había hecho marzo más que aproximarse cuando febrero ha tenido, no que batirse en retirada, sino huir despavoridamente, dejando al sucesor que tome posesión y produzca graves contrariedades.

No faltaba más sino que en lo político ocurra lo mismo que en lo atmosférico y nos venga un sucesor que produzca también perturbaciones.

Los dos últimos días de febrero han sido verdaderamente catastróficos. En nuestro optimismo nos hacemos la ilusión de que van a ser estas agonías invernales las últimas de la larguísima si que también molestísima temporada que hemos atravesado, pero no las tenemos todas con nosotros, porque marzo es un mes falaz y traidor.

Según el Diccionario Enciclopédico que tenemos en calidad de fuente de erudición, marzo es el tercer mes del año y como durante él impera de nuevo el sol, en honor de éste, los romanos renovaban el fuego sagrado en el altar de Vesta. La Primavera, a la que en otras partes llaman «riente», aunque aquí, más que risas tenga muecas, no es que haga su aparición el día 21, como vulgarmente se cree, sino entre el 20 y el 23, según dice el Diccionario, indudablemente tomándolo de algún libro de ciencia astronómica.

Marzo es un mes bastante refranero. Todos ustedes conocen aquello de «Marzo ventoso y abril lluvioso», etc., pero tiene muchos más.

«Marzo marceador, por la mañana mal tiempo y por la tarde hace sol», aunque esto es mentira porque por las mañanas hace mal tiempo, pero por las tardes, nieva.

«Cuando marzo mayea, mayo marcea». «Marzo pardo, señal de buen año». «Marzo marceo, por la mañana cara de perro; por las tardes gallardo y mancebo». «El sol de marzo da como un mazo»...

Este mes de marzo, dentro del cual ya nos encontramos, tiene sus antipáticos 31 días—no es como su simpático antecesor, que sólo ha tenido 28!—, y durante él hay cuatro domingos, los días 4, 11, 18 y 25 un día de fiesta, el de San José, que aunque es de las suprimidas por la República, se guarda hasta por los republicanos. Antes tenía otra fiesta, la de la Virgen de Marzo, que era el día 25, pero esa la suprimió la Iglesia y suprimida quedó. ¡Todos en contra del pobre trabajador! Cuando lo que debiera hacer la S. D. N. es crear los meses de veinte días, con cinco domingos, mínimo, para que fuese el ideal del hombre «trebajador»!

El día de San José, que es el 19, «cae» en lunes.

Y el día trece, «cae» en martes.